

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09
RAQAMLI ILMIY KENGASH**

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

AZIMOVA MUXABBAT SAMADOVNA

SADRIDDIN SALIM BUXORIY IJODI BADIYATI

10.00.02 – O‘zbek adabiyoti

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2024

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati
mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in
Philology**

Azimova Muxabbat Samadovna

Sadriiddin Salim Buxoriy ijodi badiiyati..... 3

Azimova Muxabbat Samadovna

Художественность творчества Садриддина Салима Бухари..... 23

Azimova Muxabbat Samadovna

The artisticity of Sadriiddin Salim Bukhari's work..... 43

E'lon qilingan ishlar ro'yxati

Список опубликованных работ

List of published works..... 47

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09
RAQAMLI ILMIY KENGASH**

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

AZIMOVA MUXABBAT SAMADOVNA

SADRIDDIN SALIM BUXORIY IJODI BADIYATI

10.00.02 – O‘zbek adabiyoti

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2024

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.2.PhD/Fil3324 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va «Ziyonet» Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Sharipova Laylo Frunzeyevna

filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Rasmiy opponenlar:

Davronova Shohsanam G'aybulloevna

filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Ochilov Ergash Zokirovich

filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Yetakchi tashkilot:

Samarqand davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09 raqamli Ilmiy kengashning 2025 yil «__» _____ soat ___ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 100118, Buxoro shahri, Muhammad Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (+998-65) 221-29-14; faks: (+998 65) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (_____ raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 100118, Buxoro shahri, Muhammad Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2024 yil «__» _____ kuni tarqatildi.

(2024 yil «__» _____ dagi _____ - raqamli reyestr bayonnomasi.)

Y.S.Saidov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

A.R.Axmedov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
kotibi, filologiya fanlari doktori (DSc),
dotsent

D.Z. Rajabov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filologiya
fanlari doktori, professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon adabiyotshunosligida she'r poetikasi, muayyan ijodkorga xos mahorat, ijod olami, badiiyatni yuzaga keltirishdagi individuallik, an'ana, vorisiylik va novatorlik singari muammolarni yoritishga doimiy e'tibor berib kelinmoqda. Jumladan, ijodkor shaxsini, ijodining mavzular ko'lamini, obrazlar tizimi singari muammolar mohiyatini ochib berish muntazam davom etib kelayotgani adabiyotshunoslik taraqqiyoti uchun alohida ahamiyat kasb etadiki, bu badiiyatning mukammallashuvi bilan bog'liq masalalarni ilmiy-nazariy jihatdan o'rganishga imkoniyat yaratadi.

Dunyo adabiyotshunosligida she'r nazariyasi, she'riyatda janr, vazn, qofiyadagi o'ziga xosliklarni yoritish, poetik mahoratni belgilovchi omillarni, ijodkor adabiy-estetik qarashlarining shakllanish bosqichlarini aniqlash bo'yicha ma'lum izlanishlar olib borilmoqda. Ayniqsa, muayyan ijodkor badiiy mahoratini o'rganish asosida poetika ilmining yangi qirralarini kashf etish, zullisonaynlik va tarjimonlikning badiiyatga bog'liq jihatlarini, lirik asarlar yaratishda an'ana va novatorlik belgilarining namoyon bo'lishini, badia janriga xosliklarni ilmiy-nazariy jihatdan o'rganishga alohida diqqat qaratilmoqda.

Istiqlol yillari o'zbek adabiyotshunosligida nazmni badiiyat nuqtayi nazaridan o'rganish, adabiyotda o'z o'rniga ega ijodkorlarning poetik mahoratini yoritishga jiddiy e'tibor berilmoqda. Zero, "Insoniyat dunyosining buyuk yoritqichi – ma'naviyat chirog'i bor. Bu chiroqning boshqalardan farqi shuki, u insonning ongi va tafakkurini yoritadi, qalbi, vijdonini uyg'otadi, odamiylik hissini kuchaytiradi"¹. Adabiyot ma'naviyat chirog'ini nurlantiruvchi muhim omildir. Shu ma'noda ijodi, faoliyati orqali yosh avlod kamoloti yo'lida xizmat qilgan, yangi o'zbek she'riyatidan munosib o'rin egallagan ijodkor Sadriddin Salim Buxoriy adabiy merosini badiiyat aspektida monografik tarzda o'rganish, she'riyatiga xos poetikani ochib berish yuzasidan ilmiy tadqiqotlarni yanada chuqurlashtirish zarurati mavjud.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son "O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2020-yil 20-oktabrdagi PF-6084-son "Mamlakatimizda o'zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son "2022-2026-yillarga mo'ljallangan Yangi O'zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to'g'risida", 2023-yil 11-sentabrdagi PF-158-son "O'zbekiston – 2030" strategiyasi to'g'risida"gi farmonlari, 2017-yil 17-fevraldagi PQ-2789-son "Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy-tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2017-yil 13-sentabrdagi PQ-3271-son "Kitob mahsulotlarini nashr etish va tarqatish tizimini rivojlantirish, kitob mutolaasi va kitobxonlik madaniyatini oshirish hamda targ'ib qilish bo'yicha kompleks chora-tadbirlar

¹ Mirziyoyev Sh. Yangi O'zbekiston taraqqiyot strategiyasi. To'ldirilgan ikkinchi nashri. – T.: "O'zbekiston", 2023. – B.248.

dasturi to‘g‘risida”, 2018-yil 5-apreldagi PQ-3652-son “O‘zbekiston Yozuvchilar uyushmasi faoliyatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2023-yil 25-dekabrda PQ-404-son “2024-2026-yillarda O‘zbekiston Respublikasining ijtimoiy va ishlab chiqarish infratuzilmasini rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Mazkur tadqiqot O‘zbekiston Respublikasi fan va texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Jahon adabiyotshunosligida badiiyatni o‘rganish doimiylik kasb etib keladi. Tadqiq etilayotgan ilmiy muammo yuzasidan izlanishlar ikki yo‘nalishda amalga oshirilgan. Birinchi yo‘nalish she‘rshunoslikka oid tadqiqotlarni o‘z ichiga oladi: jahon adabiyotshunosligida Arastu, Atoullloh Husayniy, Qays Roziy, Alisher Navoiy², V.Jirmunskiy, V.Vinogradov, M.Xrapchenko; o‘zbek adabiyotshunosligida Abdurauf Fitrat, O.Sharafiddinov, B.Sarimsoqov, N.Karimov, A.Rasulov, I.Haqqulov, N.Rahimjonov, Ulug‘bek Hamdam, N.Jabborov³ singari olimlar qator tadqiqot va maqolalarida badiiyat, ijodkor mahorati masalasini ilmiy jihatdan izohlab berdilar.

Keyingi yillarda Buxoro adabiy harakatchiligi vakillari ijodi badiiyatini tadqiq etish jarayoni jonlanib qoldi. G.Zoyirovaning “Samandar Vohidov she‘riyati poetikasi (janr, shakl va obraz)”, D.Nazarovanning “Jamol Kamol ijodi poetikasi”, N.Norovanning “Uslub va ijodkor mahorati (Usmon Qo‘chqor ijodi misolida)” va shu singari tadqiqotlarda muayyan ijodkor ijodi monografik tartibda tadqiq

² Арасту. Поэтика. Ахлоқи кабир. Риторика. –Т.: Янги аср авлоди, 2011. – 352 б.; Атоуллоҳ Хусайний. Бадоеъ ус-саноеъ – Т.: Адабиёт ва санъат, 1981. – 398 б.; Alisher Navoiy. Mezon ul-avzon. TAT. 10-jild. – Т.: G‘afur G‘ulom nomidagi NMIU, 2011. – В.543.

³ Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Л.: Наука, 1977. – 408 с.; Хализев В. Теория литературы. – М.: Высшая школа, 2006. – 288 с.; Веселовский А.Н. Историческая поэтика. Москва, Высшая школа, 1989. – 404 с.; М.Б.Храпченко. Творческая индивидуальности писателя и развитие литературы. – М.: Советский писатель, 1970. – 109 с.; Фитрат. Адабиёт қоидалари. Танланган асарлар. 4-жилд. – Т.: Маънавият, 2006. – 336 б.; Шарафиддинов О. Гўзаллик излаб. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1986; 140 б.; Саримсоқов Б. Бадийлик асослари ва мезонлари. – Т., 2004; – 252 б.; Каримов Н. XX аср ўзбек адабиёти тараққийнинг ўзига хос хусусиятлари ва миллий истиқлол мафқураси: Филол.фан.докт...дисс. – Т., 1993. – 54 б.; Расулов А. Услуб – истеъдод портрети. – Т.: Янги аср авлоди, 2013. – 244 б.; Иброҳим Ҳаққул. Тасаввуф ва шеърят. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1991. – 184 б.; Ҳаққулов И. Шахсият ва шеърят. – Т.: BROK CLASS SERVIS, 2014. –114 б.; Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври ўзбек шеъряти. – Т.: Фан, 2007. – Б.21; Раҳимжонов Н. Истиқлол ва бугунги адабиёт. – Т.: Ўқитувчи НМИУ, 2012. – 328 б.; Ҳамдамов У. Бадий тафаккур тадрижи. – Т., 2002. Улуғбек Ҳамдам. Янги ўзбек шеъряти: – Т.: Адиб, 2012. –304 б.; Жабборов Н. Замон. Мезон. Шеърят. – Т.: Фафур Фулом номидаги НМУ, 2015. – 304 б.; Кўчқорова М. Бадий сўз ва руҳият манзаралари. – Т.: Мухаррир, 2011. – 232 б.; Ашурова Г.Н. Абдулла Орипов шеърятида анъана ва бадий маҳорат: Филол.фан.номз...дисс.. – Т., 2008; Давронова М. Ҳозирги ўзбек шеърятида индивидуал услуб поэтикаси (Усмон Азим, Иқбол Мирзо, Фахриёр, Абдували Кутбиддин шеъряти мисолида). Филол.фан.док. ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – 30 б.; Давлатова А. Абдулла Орипов шеърятида поэтик тафаккур тадрижи. Филология фанлари доктори (DSc) дисс. – Т., 2021. – 218 б.

etilgan⁴.

Ikkinchi yo‘nalish Sadridin Salim Buxoriy ijodiga bag‘ishlangan tadqiqotlar: bu borada ilk risola I.G‘aniyev va N.Afoqovalar tomonidan yaratilgan bo‘lib, “Shaxs va ijod” deb nomlangan. Risolada shoir shaxsi, ijodiga xos jihatlari, badiiyat masalasi haqida fikr boradi. Adabiyotshunos G‘.Murodov “Yorug‘lik odami” risolasining birinchi qismida shoir lirikasining g‘oyaviy-badiiy jihatlari, shoir va uning ijodiga xos ma‘naviy-falsafiy kamolotni tadqiq qilgan bo‘lsa, ikkinchi qismida shoir shaxsiga aloqador qator xususiyatlarni aytib, ma‘lum hayotiy lavhalar orqali fikrini dalillaydi. Navoiyshunos R.Vohidovning “Bir nosir-u uch shoir haqida topganlarim” nomli kitobidagi “Iymon va e‘tiqod – halol insonlar ziynatidir”, “Hikmatli dunyo – nurli ma‘vo”, “Zullisonaynlik – noyob fazilat” maqolalarida shoir she‘riyati, uning janriy, mavzular ko‘lami, zullisonayn shoir ekani, tarjimon sifatidagi mahorati haqida so‘z boradi. Shoirning ayoli yaratgan risolada shoir shaxsi, ijodxonasi bilan bog‘liq ma‘lumotlar bor. M.Maxmudovning “Sadridin Salim Buxoriyning aslyatdan tarjimalarida adekvatlik va ijodiylik” mavzusidagi monografik tadqiqotida ijodkorning mutarjimlik faoliyati tadqiq etilgan⁵. Shuningdek, Sadridin Salim Buxoriy ijodi haqida ilmiy va xotiramaqolalardan tarkib topgan “Sharif shahar shoiri” to‘plami nashr etildi. Bu jamoa to‘plamida N.Aminov, Tohir Malik, Mirzo Kenjabek, Orziqul Ergash, A.Jo‘rayev, G‘ulom Shomurod singari yozuvchi, shoirlarning; N.Komilov, A.Saidov, S.Azimov, Sultonmurod Olim, G‘ayrat Nek Murod, E.Ochilov va shu kabi olimlarning maqolalari bo‘lib, ularda ham talqin, ham tahlil, ayni damda, xotirlash ruhi ustuvor⁶. Shoir G‘ayrat Majid va Shodmon Sulaymonning maqolalarini⁷ ham alohida aytib o‘tish mumkin.

Dissertatsiyani yozish jarayonida nomlari zikr etilgan adabiyotshunoslarning tadqiqotlari e‘tiborga olingan. Tadqiqotimizda mazkur yo‘nalishda bajarilgan ishlardan farqli ravishda Sadridin Salim Buxoriy ijodining janriy tarkibi, mavzulari, ijodiga xos poetik xususiyatlar, zullisonaynlik an‘anasi va badiiy tarjimadagi mahorat masalalari monografik tarzda maxsus tadqiq qilingan.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta‘lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya Buxoro davlat universiteti ilmiy-tadqiqot ishlari rejasiga muvofiq “Yozuvchi individual uslubi, mahorati xususiyatlarini ochish va umumlashtirish” (2021-2024-yy.) yo‘nalishi doirasida bajarilgan.

⁴ Зойирова Г. Самандар Воҳидов шеърини поэтикаси (жанр, шакл ва образ): Филол.фанлари бўйича фалсафа док. (PhD) дисс.автореф. – Т., 2021; Назарова Д. Жамол Камол ижоди поэтикаси: Филол.фанлари бўйича фалсафа док.(PhD) дисс.автореф. – Т., 2021; Норова Н. Услуб ва ижодкор маҳорати (Усмон Кўчкор ижоди мисолида): Филол.фанлари бўйича фалсафа док. (PhD) дисс.автореф. – Т., 2022.

⁵ Ганиев И., Афоқова Н. Шахс ва ижод. – Бухоро: “Бухоро”, 1995. – 56 б.; Murodov G‘. Yorug‘lik odami. – Buxoro: Durdona, 2016. – 72 б.; Воҳидов Р. Бир носир уш шоир хақида топганларим. – Бухоро: Бухоро давлат университети нашриёти, 2003. – Б.62-83; Салимова М. Ёруғлик одами. Садриддин Салим Бухорий хотираси. – Т.: Наврўз, 2019. – 164 б.; Махмудова М. Садриддин Салим Бухорийнинг аслиятдан таржималарида адекватлик ва ижодийлик.): Фал.фан.док.(PhD) дисс... автореф. – Тошкент, 2022.

⁶ Шариф шаҳар шоири. Мақолалар тўплами. – Бухоро: Дурдона, 2016. – 264 б.

⁷ Садриддин Салим Бухорий. Танланган асарлар. – Т.: “Sharq”, 2011. – 624 б.

Tadqiqotning maqsadi buxorolik shoir, tarjimon, olim Sadridin Salim Buxoriy ijodining janriy tarkibi, mavzu-mundariyasi, shakl va mazmun birligi, vazn xususiyatlari, badiiy tasvir vositalarini qo‘llashdagi mahoratini yoritishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari Sadridin Salim Buxoriy badiiy ijodiga xos xususiyatlarni, shoir poetik dunyoqarashining tadrijini, zullisonaynlik va tarjimonlikdagi mahoratini ochib berish;

shoir she‘riyatining mavzu-mundarijasini, obraz va obrazlilik masalasini, adib badialari misolida shakl va mazmunga xos jihatlarni tadqiq etish;

Sadridin Salim Buxoriy she‘riyatining janriy tarkibi, she‘riy tizimlar vaznlaridan, qofiyadan foydalanishdagi o‘ziga xosliklarini ko‘rsatib berish;

shoirning tabiat va joy tasviri orqali yuzaga keladigan peyzajni, badiiy san‘atlarni o‘rinli qo‘llash orqali she‘r badiiyatini oshirishdagi mohirligini tekshirishdan iborat.

Tadqiqotning obyekti sifatida Sadridin Salim Buxoriyning “Oq qushim”, “Oq qaldirg‘och”, “Erka qushim”, “Yorug‘lik odami”, “Ro‘molcha”, “Buxoroga Buxoro keldi”, “Hikmatdir dunyo”, “Tanlangan asarlar” to‘plamlari tanlangan.

Tadqiqotning predmetini Sadridin Salim Buxoriy ijodi badiiyati tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Dissertatsiyada analitik, tarixiy-qiyosiy, statistik, biografik, germevtik tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

Sadridin Salim Buxoriy ijodidagi tadrij, poetik dunyoqarashining shakllanishiga ta‘sir etgan omillar, ular orqali shoir she‘riyatida xalqchillik kuchaygani, mumtoz she‘riyatga xos an‘analarni davom ettirish orqali tasavvufona g‘oyalarni ilgari surgani aniqlangan;

shoirning ikki tilda ham mukammal g‘azallar, she‘rlar; Jaloliddin Rumi, Mashrab g‘azallariga tatabbu‘ bitish bilan zullisonaynlik an‘anasini davom ettirganligi, dunyo adabiyoti namunalaridan tarjima qilish bilan bir qatorda o‘z asarlarini ikkinchi tilga o‘g‘irgandagi mohirligi, she‘riyatiga xos mavzular olami, u yaratgan obrazlar tizimi Buxoro va buxoroliklar bilan bog‘liq ekani, daraxt timsoli misolida obraz yaratish mahorati oydinlashtirilgan;

adib badialarida shakl va mazmun birligi muammo, mavzu, an‘ana, g‘oya singari mazmunga daxldor; ritm, sujet, konflikt, kompozitsiya kabi shaklga xos jihatlardan orqali yoritilgan; shoir har bandi to‘rt misrali she‘rlar bitgani, g‘azal, marsiya, ruboiy, to‘rtlik kabi janrlarga murojaat qilgani asoslangan;

Sadridin Salim Buxoriy she‘riyatida barmoq she‘riy tizimining sodda va qo‘shma vaznlari yetakchi ekani, aruz she‘riy tizimiga xos vaznlar ham uchragani holda erkin she‘riy tizimdan foydalanmagani; she‘riyatida qofiyani, badiiy tasvir vositalarini qo‘llashda muayyan izchillik mavjudligi kabilar an‘anaviylik, vorisiylik va novatorlik kesimida yoritilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari. Sadridin Salim Buxoriy ijodi ko‘magida she‘riyatda shoir shaxsi, she‘rga munosabat masalasining yoritilishi, avtobiografik

she'rlarga xoslikni ochib berish, zullisonaynlik an'anasi, tarjimonlik mahoratiga doir nazariy qarashlar orqali adabiyotshunoslikda shu boradagi fikrlar nazariy jihatdan boyitilgan;

shoir she'riyatiga xos mavzular ko'lamini, obraz va obrazlilikning badiiyatdagi o'rnini ko'rsatib berish orqali "mavzu" tushunchasining, obrazga bo'g'liq jihatlarning bir ijod misolida yoritilishiga erishilgan;

tadqiqotda shakl va mazmun birligi, shoir ijodiga xos janr, vazn, qofiya; badiiy tasvir vositalarini qo'llashdagi mahorat yuzasidan muhim xulosalar ko'rsatib berilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi muammoning aniq qo'yilganligi, olimlarning nazariy fikrlariga tayanilganligi, tadqiqotda zamonaviy adabiyotshunoslik yutuqlaridan kelib chiqqan holda chiqarilgan xulosalarning analitik, tarixiy-qiyosiy, statistik, biografik, germeneytik tahlil usullari orqali dalillanganligi bilan belgilanadi; nazariy fikr va natijalarning amaliyotda joriy etilganligi, olingan xulosalarning vakolatli tashkilotlar tomonidan tasdiqlanganligi, mavzuning jahon adabiyotshunosligining ustuvor konsepsiyalari asosida o'rganilganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati zamonaviy o'zbek she'riyati badiiyatini tahlil qilishda, badiyalarda shakl va mazmun birligini tadqiq etishda, ma'lum shoir ijodiga xos obrazlar tizimi, janr, vazn, qofiya, badiiy tasvir vositalari masalasini o'rganishda o'ziga xos nazariy ahamiyat kasb etishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati ishda nazariy umumlashma va tahlillardan "Adabiyotshunoslik nazariyasi", "Yangi o'zbek adabiyoti", "Istiqlol davri o'zbek adabiyoti", "Hozirgi adabiy jarayon", "Buxoro adabiy harakatchiligi" fanlaridan ta'lim tizimining barcha bosqichlari talabalariga dars mashg'ulotlari olib borishda, shuningdek, bu fanlar bo'yicha o'quv qo'llanma, darslik, majmua, atamalar lug'ati yaratishda, ommaviy axborot vositalarida o'zbek she'riyatini targ'ib hamda tashviq qilishda atroflicha foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Sadriddin Salim Buxoriy ijodi badiiyatiga xos xususiyatlarni aniqlash jarayonida erishilgan ilmiy natijalar asosida:

Sadriddin Salim Buxoriy ijodidagi tadrij, poetik dunyoqarashining shakllanishiga ta'sir etgan omillar, ular orqali shoir she'riyatida xalqchilik kuchaygani, mumtoz she'riyatga xos an'analarni davom ettirish orqali tasavvufona g'oyalarga oid ilmiy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida 2021-2023-yillarda bajarilgan IZ-2021020813. "Alisher Navoiy ijodining xorijda o'rganilishi va targ'iboti asosida ko'p tilli multimedia to'plamini yaratish" mavzusidagi amaliy loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 24-oktabrdagi № 04/1-3011-raqamli ma'lumotnomasi). Natijada o'zbek she'riyatining janrlar tizimi, an'ana, vorisiylik, novatorlik masalalari, tasavvufona talqinlar bo'yicha mazmunini boyitishga erishilgan.

shoirning ikki tilda ham mukammal gʻazallar, sheʼrlar; Jaloliddin Rumiy, Mashrab gʻazallariga tatabbuʼ bitish bilan zullisonaynlik anʼanasini davom ettirganligi, dunyo adabiyoti namunalaridan tarjima qilish bilan bir qatorda oʻz asarlarini ikkinchi tilga oʻgirgandagi mohirligi, sheʼriyatiga xos mavzular olami, u yaratgan obrazlar tizimi Buxoro va buxoroliklar bilan bogʻliq ekani, daraxt timsoli misolida obraz yaratish mahorati ilmiy-nazariy qarashlardan FA-F1-005 raqamli “Qoraqalpoq folklorshunosligi va adabiyotshunosligi tarixini tadqiq etish” (2017-2020-yy.) (Oʻzbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Qoraqalpogʻiston boʻlimi Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot institutining 2023-yil 22-noyabrdagi 458/1-son maʼlumotnomasi) mavzusidagi fundamental ilmiy loyihani bajarishda foydalanilgan. Natijada oʻzbek sheʼriyati badiiyati masalalari boʻyicha loyihada koʻzda tutilgan maqsadning takomillashuvini taʼminlashga erishilgan.

adib badialarida shakl va mazmun birligi muammo, mavzu, anʼana, gʻoya singari mazmunga daxldor; ritm, sujet, konflikt, kompozitsiya kabi shaklga xos jihatlar orqali yoritilgan; shoir har bandi toʻrt misrali sheʼrlar bitgani, gʻazal, marsiya, ruboiy, toʻrtlik kabi janrlarga murojaatlardan Buxoro viloyat teleradiokompaniyasining “Assalom, Buxoro” va “Najot bilimda” (Buxoro viloyat teleradiokompaniyasining 2023-yil 9-noyabrdagi 02-09-312-son maʼlumotnomasi) koʻrsatuvlari hamda eshittirishlari ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan. Natijada ushbu telekoʻrsatuv hamda eshittirishlar uchun tayyorlangan materiallarning mazmuni yanada rivojlantirilib, ilmiy dalillarga boy boʻlishiga, ilmiy-ommabopligini taʼminlashga erishilgan.

Sadridin Salim Buxoriy sheʼriyatida barmoq sheʼriy tizimining sodda va murakkab vaznlari yetakchi ekani, aruz sheʼriy tizimiga xos vaznlar ham uchragani holda erkin sheʼriy tizimdan foydalanmagani; sheʼriyatida qofiyani, badiiy tasvir vositalarini qoʻllashda muayyan izchillik mavjudligi kabilar anʼanaviylik, vorisiylik va novatorlik kesimida bagʻishlangan talqinlardan Oʻzbekiston Yozuvchilar uyushmasi Buxoro viloyati boʻlimi huzuridagi “Nilufar” adabiy toʻgaragi (Oʻzbekiston Yozuvchilar uyushmasi Buxoro viloyati boʻlimining 2023-yil 10-oktyabrdagi 40-son maʼlumotnomasi). Natijada adabiy toʻgaraklar faoliyati, maʼnaviy-maʼrifiy tadbirlar va ijodiy kechalar mavzu koʻlami kengayishi taʼminlangan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 8 ta ilmiy-amaliy anjumanda, shu jumladan, 2 ta xalqaro, 6 ta respublika ilmiy-amaliy konferensiyalarida aprobatsiyadan oʻtkazilgan.

Tadqiqot natijalarining eʼlon qilinishi. Dissertatsiya mavzusi boʻyicha 16 ta ilmiy ish, Oʻzbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 7 ta ilmiy maqola, ulardan 3 tasi xorijiy jurnallarda chop etilgan.

Tadqiqotning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar roʻyxatidan tashkil topgan boʻlib, umumiy hajmi 139 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Dissertatsiyaning kirish qismida tadqiqot mavzusining dolzarbligi va zarurati, respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi, o‘rganilganlik darajasi, maqsad va vazifalari, obykti, predmeti, tadqiqot usullari, ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati, amaliyotga joriy qilinishi, chop etilgan ishlar, dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi haqida ma‘lumotlar berilgan.

Dissertatsiyaning **“Sadriddin Salim Buxoriy ijodining ko‘lami va muhim qirralari”** deb nomlangan birinchi bobi ikki fasldan iborat. Birinchi fasl **“Ijodkorning zamonaviy o‘zbek adabiyotida tutgan o‘rni”** deb nomlangan bo‘lib, unda shoirning hayoti, ijod yo‘li, yangi o‘zbek she‘riyatida tutgan o‘rni, ijodiga folklor va tasavvuf she‘riyatining ta‘siri xususida fikr boradi. Bu faslda **“badiiyat”** va **“poetika”** atamasi, ular bilan bo‘g‘liq jihatlar ham izohlangan.

Shoir, olim, tarjimon, publitsist, pedagog hisoblanmish Sadriddin Salim Buxoriy 13 she‘riy to‘plam; qator tarjimalar; bir necha video va telefilmlar ssenariysi; 20ga yaqin tarixiy-ma‘rifiy risolalar; 350 ga yaqin ilmiy, ilmiy-ommabop, publitsistik maqolalar muallifidir. U Usmon Azim, Matnazar Abdulhakim, Yo‘ldosh Eshbek, Shavkat Rahmon, Xurshid Davron, Usmon Qo‘chqor, Sa‘dulla Hakim kabi ijodkorlarga davrdosh shoir sifatida o‘zbek she‘riyatiga kirib keldi. Ijodda, iste‘dodda poytaxtda yashab ijod qilgan tengdosh shoirlardan aslo kam emas edi. Uch shoirning bir davrda yaratgan bir mavzudagi she‘rlarini chog‘ishtirish orqali fikrimizni dalillash mumkin:

She‘riyat, biz seni aldadik,
ko‘pincha avradik, xo‘rladik.
Vaslingga yetishdik nihoyat,
qizargan ko‘zlaring ko‘rmadik⁸.

Shavkat Rahmon she‘riyatni obrazlantirar ekan, unga adolatsizlik qilinganidan, yolg‘onga xizmatkor qilib qo‘yilganidan o‘kinadi. Hatto o‘zi ham zulm qilganiga iqror bo‘ladi. Bu she‘riyatni ilohiy go‘zallik timsoli sifatida anglash, so‘zga muhabbatning o‘ziga xos usulda aks ettirilishi edi. Fikrdagi quvvat qofiyadagi aybni berkita olgan. Usmon Azim ham she‘riyat haqida yozar ekan, uni **“ko‘zlari chaqmoq tulpor”**ga qiyoslaydi. Bu ilhom parisining uchar otga qiyoslanishi bilan bog‘liq. Shoirning fikricha, she‘riyat – suvliq lablarin yirtgan, yollari bayroq tulpor”. Suvliq otning erkini jilovlash, uni buysundirish uchun zarurligi anglansa, she‘rxon otning lablari nega yirtilganini idrok etadi.

O‘jar tulpor, tong tulpor,
Yo‘llari osmon tulpor.
Parvozingga kuch bo‘lsin,
Berayinmi jon, tulpor?!⁹

Usmon Azim she‘riyat qadrini yuksak baholar ekan, u uchun jon berishga ham

⁸ Шавкат Раҳмон. Абдиёт оралаб. – Т.: Мовароуннахр, 2012. – Б.79.

⁹ Усмон Азим. Сайланма. Шеърлар. – Т.: “Шарк” NМК, 1995. – Б.12.

tayyor turadi.

“Kim she’r yozsa jabr qilib jonga,
Mahshargacha muqaddas Kalom –
Beta’mani burkaydi shonga,
Ta’magirni etadi badnom”¹⁰.

Sadriddin Salim Buxoriy qalamiga mansub bu satrlarda so‘zning, she’rning muqaddasligi, unga ta’ma bilan yondashib bo‘lmasligi ta’kidlangan. Aksariyat davrdosh shoirlaridan farqli o‘laroq u so‘zning, she’rning qiyomatgacha borligini sho‘ro davridayoq ayta oldi. Ohangi ravon, qofiyasi to‘q bo‘lgan bu misralar ham jur’atli, ham salohiyatli shoir qalamiga mansubligi ayon.

Uch she’r ham iste’dodli shoirlar qalamiga mansub, badiiyati pishiq, g‘oyasi yuksak. Ko‘rinadiki, Sadriddin Salim Buxoriy ham g‘oyaviyligi, ham badiiyati jihatidan yetuk asarlar yaratib, o‘ziga davrdosh taniqli shoirlar bilan bellasha oldi. U el dardini jasorat bilan she’rga sola olgan, asarlari yosh avlod kamoloti yo‘lida asqotgan, asrdan asrga ko‘chib o‘ta olgan ijodkor sifatida zamonaviy o‘zbek adabiyotidan munosib o‘rin egallay bildi.

Sadriddin Salim Buxoriy ijodida ikki omilning ta’sirini ko‘rish mumkin. 1. Folklorning ta’siri. Shoir nafaqat o‘zbek va tojik folklorini, Sharq, qolaversa, G‘arb folklorini ham atroflicha o‘rgangan ijodkorlardan sanaladi. 2. Mumtoz adabiyot ta’siri. O‘zbek mumtoz adabiyoti, ayni damda, Sharq mumtoz adabiyotini tinimsiz mutolaa qilgan ijodkor ma’naviyati ulardagi ulug‘vor ma’naviy-ma’rifiy olamdan saboq oldi. Bu saboq ijodkor fe’l-atvoriga singib ketar ekan, ruhiyati orqali ijodida akslandi.

Har bir shoir ijodida folklorga munosabat o‘ziga xos xususiyatlari bilan namoyon bo‘ladi. So‘z san’atkorlari o‘z dunyoqarashi, uslubi, folklorini his qilishi va undan foydalanishdan ko‘zlagan maqsadiga qarab xalq og‘zaki ijodi materialini yoki janrini tanlaydi va uning badiiy shakli, sujeti, motivi, obrazi, bo‘yoqdor tilidan foydalanadi. Shu nuqtayi nazardan qaraganda, Sadriddin Salim Buxoriy ijodida folklorga munosabat alohida xususiyat kasb etadi.

Sadriddin Salim Buxoriyning ma’naviy-ruhiy kamolotini ta’minlagan naqshbandiya ta’limoti uning badiiy ijodida ham o‘z izini qoldirdi. Shoirning qator she’rlarida naqshbandiya tariqati ta’limoti ta’sirini sezish mumkin. Ayrim she’rlarida malomatiylik g‘oyalari uchrashini ta’kidlash lozim.

Gunohim ko‘p, shundan qaddi kamonman,
Tavba etmay yurayapman hamonman.
Ayo do‘stlar, g‘aflatdaman, vo darig‘!
Yomonligin bilmaydigan yomonman¹¹.

Bu tariqatda malomat ta’na, tanqid yo kamsitish emas, balki jamiyatdagi nuqsonlarni, insonlarga xos gunoh va ayblarni o‘zida mavjud kamchilik, gunoh va ayblar tarzida ifodalab, o‘zini malomat qilish orqali ham poklanish, ham

¹⁰ Sadriddin Salim Buxoriy. Tanlangan asarlar. – Toshkent: “Sharq”, 2021. – B.58.

¹¹ Садриддин Салим Бухорий. Дурдоналар. – Бухоро: “Бухоро”, 2005. – Б.8.

o'quvchiga saboq berish demakdir. Shoir malomat orqali o'zini ayblash natijasida tazarruga yo'l ochishni, inson taqdiri va muammolariga tomoshabin ko'zi bilan qaramaslikni maqsad qiladi. Bunday she'rlar shoir she'riyatida tasavvufona g'oyalar ifodalanganini ko'rsatadi.

Birinchi bobning ikkinchi fasli "Zullisonayn shoir va salohiyatli tarjimon" deb nomlangan. Bu faslda shoirning tojik tilida ham ijod qilgani, tarjima bilan shug'ullangani, bu boradagi mahorati ochib berilgan. XX asrning ikkinchi yarmiga kelib zullisonaynlik an'anasi susaydi. Sadridin Salim Buxoriy ayni shu yillarda ushbu an'anani saqlab qolishga intildi. Shoirning tojik tilida bitilgan yuzga yaqin she'ri bor. Uning "Ayo diltang, dunyoyi tu tang ast", "Har nahor in nahori man ast...", "Falak dar falak menozad", "Mulho ashk, ashkho mul shud", "Ey dil, zi xobi g'aflat baro", "Gulho xor shud ba peshi tu, ey Gull!..", "Devori bemush kujost?" kabi she'rlari fikrimizni dalillaydi. Shoir tojik tilida ham badiiyati baland she'rlar yoza oldi. Uning bu she'rlari folklordan oziqlangani, mazmun mohiyatiga ko'ra saboqdor ekani, dolzarb mavzularda bitilgani bilan ahamiyatlidir:

Har nafas oyad ba go'sham in sado:

Kisti tu, ayo odami tanho?!¹²

Shoirning "Sen kimsan, tanho odam" satridan bir necha ma'noni anglash mumkin. Agar satrda kinoya bor deb hisoblasak, o'zini yagona deb hisoblayotgan insonga "o'zing kimsan", ya'ni "hech kimsan" deyish orqali unga saboq berilmoqda. Satrda kinoya bo'lmasa, tanho, yagona odam bo'lib turgan lirik qahramonning kimligini idrok etish istagi orqali insonning anglanishi murakkab mavjudot ekaniga ishora bor. Agar satrdagi "tanho" so'zi "yolg'iz, kimsasiz" ma'nosida kelgan bo'lsa, achinish yoki inson mohiyatini anglashga urinish holati ifoda etilgan bo'ladi. Ko'rinadiki, shoir satrni shunday tizganki, ko'pma'nolilik yuzaga kelgan. Bunday satrlar Sadridin Salim Buxoriyning ikki tilda ham mahorat bilan she'r bitganini asoslaydi. Shoir tojik tilida ijod qilar ekan, Jaloliddin Rumi va Mashrab she'riga tatabbu' bog'ladi. Rumiyning bir misrasini keltirish bilan boshlangan "Dorad" radifli g'azali tatabbu'dir. Jaloliddin Rumiyning g'azali hazaji musammani solim vaznida yaratilgan bo'lib, Sadridin Salim Buxoriy ham shu vaznni saqlab qolgan. Ikki shoir ham muqayyad qofiya qo'llagan, raviysi "r", ya'ni bir xil. Agar Jaloliddin Rumi g'azalning oltinchi baytida chor dar chor badiiy san'atidan, zulqofiyatayndan foydalangan bo'lsa, Sadridin Salim Buxoriy har bir baytda shu yo'ldan borgan va Rumi g'azali badiiyati darajasini saqlab qola olgan. Chor dar chor san'atini izohlashni lozim topdik. "Chor dar chor (to'rtga to'rt) – she'riyat tarixida kam uchraydigan san'at. ...G'azal yoki qasida baytlaridagi har ikki misra bir xil vazndagi to'rt qismdan iborat bo'ladi (to'rtga to'rt)¹³. Olimning aytishicha, bu istiloh faqat Zayniddin Vosifiyning "Badoye' ul-vaqoye" asarida tilga olingan, bu san'atni yaratish naqadar murakkab ekanligi ta'kidlangan.

Sadridin Salim Buxoriy o'z g'azallarida vaznni rost keltirish uchun vasl,

¹² Sadridin Salim Buxoriy. Tanlangan asarlar. – T.: "Sharq" NMAK, 2021. – B.245.

¹³ Исҳоқов Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Т.: "Ўзбекистон", 2014. – Б.258-259.

imola singari fonetik hodisalardan o‘rinli foydalangan. Shoirning tojik tilidagi she‘rlari ham aruz va barmoq she‘riy tizimi vaznlarida bitilgan. Aruzda yozilgan aksariyat she‘rlari g‘azal janriga mansub. Zullisonayn shoirning ikki tildagi asarlari ham badiiyati jihatidan birday maqbul. Ammo o‘zbek tilidagi ijodi miqdoran salmoqdor.

Sadriddin Salim Buxoriy amalga oshirgan tarjimalarni qaysi tildan o‘giraniga ko‘ra: 1) fors-tojik tilidan o‘zbek tiliga; 2) o‘zbek tilidan tojik tiliga; 3) nemis tilidan o‘zbek tiliga o‘girilgan tarjimalar sifatida tasnif qilish mumkin. Bu tarjimalar bevosita amalga oshirilgani bilan ahamiyatlidir.

Tarjimon sifatida nemis shoiri Gyotening “G‘arb-u Sharq devoni”idan tashqari Karl Mikelning “Jannat darvozasi ro‘parasida” she‘rini, Eva Shtrittamatter qalamiga mansub “Yakkalik”, “Vaqt”, “So‘roq”, “Boshpana”, “Yo‘qotilgan yil” to‘rtliklarini o‘zbekchalashtirgan. U nemis tilidan bevosita tarjima qilgani ma‘lum. Bundan tashqari fors-tojik tilidan o‘zbek tiliga, aksincha, o‘zbek tilidan fors-tojik tiliga to‘rtliklarni o‘girgani tarjimachilik faoliyatida alohidalik kasb etadi. Aksariyat mutarjimlardan farqli o‘laroq Sadriddin Salim Buxoriy o‘z she‘rlari tarjimoni hamdir. Sadriddin Ayniy va Chingiz Aytmatov o‘z asarlari tarjimoni ekani hammamizga ma‘lum. Bunday tarjimani adabiyotshunos S.Azimov avtotarjima deb hisoblaydi. Shunga ko‘ra, Sadriddin Salim Buxoriy tarjimalari ikki xil:

1. Avtotarjima.

2. O‘zga shoirlar asarlari tarjimasi.

Fors-tojik tilidan tarjima, asosan, pirlar ijodi bilan bog‘liq. Tarjimon Shayx Abu Said Abulxayr, Xoja Abdulxoliq G‘ijduvoni, Xoja Ali ar-Romitaniy, Shayx Sayfiddin Boxarziy, Xoja Bahouddin Naqshbandlarning to‘rtliklarini o‘zbek tilida kitobxoniga taqdim etgan. Tarjima uchun tanlangan barcha she‘rlar mavzusi shoir ko‘ngliga yaqin. O‘zga shoirlar she‘rlarining asli “Ikki yuz yetmish yetti pir” kitobida tarjimasi bilan, “Durdonalar”, “Hikmatdir dunyo” kitobida faqat tarjimasi berilgan.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi **“Sadriddin Salim Buxoriy ijodida shakl va mazmun uyg‘unligi, obrazlar tizimi”** deb nomlangan bo‘lib, ikki fasldan tashkil topgan. Dastlabki fasl “Shoir she‘riyatining mavzu va obrazlar olami” deb atalgan. Bu faslda shoir ijodi mavzular ko‘lami hamda obrazlar olami haqida fikr yuritilgan. Sadriddin Salim Buxoriy she‘riyatini nazardan o‘tkazib, mavzu jihatdan an‘anaviylik bilan bir qatorda o‘ziga xoslik kasb etishini ko‘rish mumkin. Vatan, ona, muhabbat, do‘stlik, imon, hayo, sadoqat, bolalik kabilar shoir ijodi mavzu ko‘lamini belgilaydi. Shoir she‘rlarida Vatan mavzusi Buxoro – O‘zbekiston – dunyo tarzidagi tadrij asosida ifoda etildi. Uning she‘rlarida yurtning o‘tmishi, buguni, istiqboli, orzu-umidlari turli ranglarda, shoirning o‘z ovozi yangraydi. Taniqli olim N.Komilov yozadi: “Biz bu odamning she‘rlari orqali Buxoroni yangidan taniydigan bo‘ldik”¹⁴. Buxoro mavzusi Sadriddin Salim Buxoriyning

¹⁴ Шариф шаҳар шоири (Таникли шоир ва таржимон, тасаввуфшунос олим Садриддин Салим Бухорий ҳаёти ҳамда илмий-ижодий фаолиятига қизгилар). Мақолалар тўплами. – Бухоро: Дурдона, 2016. – Б.12.

butun ijodi uchun leytmotiv bo‘lib xizmat qilgan. Ayni shu xususiyat Sadridin Salim Buxoriyni shoir sifatida boshqalardan farqlaydigan jihat hamdir.

Badiiy adabiyotning yuzaga kelishida badiiylik asos, obraz esa badiiylikning yuzaga kelishi uchun eng muhim vositadir. Obrazlilik obrazni yuzaga keltiradi. “Badiiylikning mohiyatini belgilovchi narsa obraz va obrazlilikdir. Obraz esa borliqning, inson ruhiyatining muayyan shakllarini tasvirlash va ifodalashdan iborat”¹⁵. Sadridin Salim Buxoriy yaratgan obrazlar ichida Buxoro obrazi yetakchi obraz sanaladi. Uning 1988-yilda yozilgan “Buxoroyi sharif” she’ri ham Buxoro haqida, shoirning bunday she’rlari ko‘p. Sababi: 1. Dunyo bilgan yetti sharif shahardan biri ekanini hammaga anglatish, u ziyoratga munosib tuproqligidan faxrlanish tuyg‘usi.

2. Bu tuproq sharif ekanini uni toptayotgan har bir nokasga uqtirish, uni asrash yo‘lida fidoyilik, unga darddoshlik.

O‘zining shoh asarlarini
Aylab qo‘yib yer bilan yakson –
Sen!
Ne uchun kelmayapsan, Sen –
Ka‘basini yo‘qotgan inson?!¹⁶

Shoir she’riyatida alohida o‘rin tutadigan obrazlardan yana biri shoir obrazidir. Sadridin Salim Buxoriy shoirlikni o‘ta ulug‘, o‘ta mas‘uliyatli taqdir deb bildi va bunga butun umri, ijodi davomida amal qilib yashadi. Uning “Shoir”, “Xat”, “Amir Abdulahad...”, “Shoirlik noni”, “Hayrat Buxoriy”, “Shoir rafiqasi so‘zi”, “Sharpa va shoir”, “Ahmadi Bexat” singari she’rlarida chin shoir obrazi bor. Ko‘p qo‘llangan obrazlardan yana biri daraxt bo‘lib, shoir bu obraz orqali Vatan, el, inson bilan bog‘liq fikrlarini ifoda etadi.

Agar tut ham pilla deb
Kesib qurtga bersaydi
Odamning tillarini...

Bu she’r 1989-yilda dunyoga kelgan. Shoir bu pallada ozodlikni orzu qilib, erk uchun jonini tikkan shoirlar bilan safdosh, Buxoro obidalarini himoya qilib, sho‘ro matbuotida keskin maqolalar e‘lon qilgandi. Tut shoir uchun taraqqiyoti qayta-qayta qirqilgan o‘zbekning timsoli edi. Shoir daraxt, jumladan, tut daraxti obrazi orqali o‘zining dil dardlarini, avvalo, el og‘riqlarini ifodalaydi. Bu daraxtning inson hayotidagi o‘rni, ahamiyatiga bog‘liq. Ayni damda, poetik ma‘no daraxtning tabiatidan kelib chiqishini anglash mumkin. Sadridin Salim Buxoriy daraxtga, ayniqsa, tutga ko‘p bor murojaat qilgan, tut obrazi orqali o‘z poetik maqsadlarini she’rxoniga anglatgan shoir sifatida o‘zbek she’riyatidan munosib o‘rin oldi.

Ikkinchi bobning “Adib badialarida shakl va mazmun birligi” nomli ikkinchi faslida adib badialari shakl va mazmun jihatidan tahlilga tortilgan. O‘zbek badiachiligida Sadridin Salim Buxoriy badialari alohida ajralib turadi. “Sharif

¹⁵ Саримсоков Б. Бадийлик асослари ва мезонлари. – Т., 2004. – Б.21.

¹⁶ Садриддин Салим Бухорий. Бухорога Бухоро келди. – Т.: Ма’навият, 1999. – Б.16.

manzaralar” nomi bilan keltirilgan asar badialar turkumidan iborat. Unda nosir, shoir, publitsist, mutasavvuf olim fikri va tuyg‘ulari uyg‘unlashgan bo‘lib, sharif shaharni jonidan ortiq ko‘rgan mutafakkir insonning nazari yorqin ko‘zga tashlanadi. Buxoroni, buxoroliklarni ulug‘lash uchun yaratilgan badialar nasriy shaklda yozilgan bo‘lib, unda she‘riy qismlar ham uchraydi. Adabiyotshunos D.Quronov dunyo adabiyotshunosligi mazmun va shakl unsurlari haqida har xil tasnif keltirganini aytib, L.Timofeev, Shepilova, T.Boboev, V.Kojinov kabi adabiyotshunoslarning tasniflariga to‘xtalib o‘tadi. Bu tasniflarning barchasi nisbiylik kasb etishini, aslida bir butun bo‘lgan ikki tushunchani ajratib bo‘lmasligini tushuntirib, o‘z tasnifini keltiradi: “Bizningcha, quyidagicha tasniflash to‘g‘ri bo‘ladi: problema, tema, tendensiya, g‘oya – mazmun unsurlari; til, ritm, obrazlar sistemasi, sujet, konflikt, kompozitsiya – shakl unsurlari”¹⁷. Bu tasnifni ma‘qullagan holda farqli bir jihatni: obrazning ham shakl, ham mazmun ifodalashini ta‘kidlash lozim. Ayni damda, shartli bo‘linish bor joyda xulosalar ham shartlilik kasb etishini unutmazlik zarur. Shu tasnif asosida yozuvchi Sadridin Salim Buxoriyning “Sharif manzaralar” asarini tadqiq qilish adabiyotshunoslik uchun ma‘lum xulosalar beradi. Ayni damda, ijodkor shaxsini, asarlari badiiyatini tadqiq qilishning ma‘lum imkoniyatlarini yaratadi.

Dastlab badianing mazmuni haqida fikr yuritilsa, problema, ya‘ni muammodan boshlash lozim. O‘n qismdan iborat, 1980-2009-yillar davomida yaratilgan badialar turkumida sharif shahar misolida jamiyatda mavjud o‘nlab muammolar olib chiqilgan. Asosiy muammo sifatida xotira masalasi ko‘tarilgan. XX asr o‘zbek adabiyotshunosligi shakl va mazmun birligiga alohida e‘tibor berar ekan, asar mavzusiga ham diqqat qaratdi. Yozuvchi va shoir birlashib yaratilgan bu asarning yetakchi mavzusi umr bilan bog‘liq. Nafaqat inson, balki obidalar umri bilan bog‘liq jihatlar mavzu qilib olinar ekan, qator mavzular asosiy mavzuga keltirib tutashtiriladi. Umr mavzusi Vatan, inson, vaqt, baxt, kamolot mavzularini birlashtirgan. Mavzular mohiyatini ochib berish davomida muallif kitobxonga asar sarlavhasining tanlanish sababini izohlab beradi. Bu mavzular tizimi “Sharif manzaralar” turkum badiasi tarkibidagi har bir qismda mavjud. Turkum badiani shartli ravishda kirish va to‘qqiz mustaqil asardan tashkil topgan bir butun badia deyish mumkin, ularni Buxoro va buxoroliklar mavzusi birlashtirib turibdi.

Minorayi Kalon umri mavzusida yaratilgan badiada erk g‘oyasi ilgari surilgan. Minorayi Kalon umri mohiyatini yozuvchi Azon bilan bog‘laydi. Mahorati shundaki, shunchaki aytib qo‘ya qolmaydi, daraxt, laylak, kuy, Azon, osmon detallarini tadrijiy tarzda joylashtiradi. Adabiyotshunos D.Quronov badiiy asar mazmuniga ta‘sir qiladigan muhim omillardan biri ijodkor dunyoqarashi ekanini yozadi¹⁸. Badialar muallifining dunyoqarashi tasavvuf adabiyoti mohiyatiga monand bo‘lib, asar Allohni tanigan, pokdomon, xoksor, inson ko‘nglini Ka‘ba bilgan adibning tafakkuri hosilasi edi. “Sharif manzaralar” asarini bir asrdan

¹⁷ Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – T.: Akademnashr, 2018. – B.44.

¹⁸ Shu manba. – T.: Akademnashr, 2018. – B.157.

ikkinchi asrga olib o'tgan boqiy g'oyalar quyidagilar: 1. Vatanparvarlik. 2. Erkparvarlik. 3. Insonparvarlik. 4. Ilmparvarlik. To'rt g'oyani ezgulik g'oyasi birlashtiradiki, bu asar mutolaasi davomida oydinlashadi. Badiialarda bosh obraz Buxoro va buxoroliklar ekani ma'lum. Badianavis kitobxonni Buxoro bo'ylab kezdirar ekan, obidalarni obraz sifatida namoyon qiladi. "Sharif manzaralar" asarida Buxoro o'zining qismlari hisoblangan ma'lum o'rin-joylar, obidalar qiyofasida ko'rinadi. Ilk badiada o'rin-joy sifatida Labi Hovuz, Telpakfuroshlar Toqisi; obidalar Minorayi Kalon, Ismoil Somoniy tilga olingan. Adib bu obrazlar orqali yosh avlod kam biladigan ma'lumotlarni keltiradi. Adib Buxoroni ta'riflash uchun buxoroliklar obraziga murojaat qiladi. Bu bilan ma'lum zamin undagi insonlar tabiatini belgilashini, insonlar o'zlari unib-o'sgan tuproqqa monand bo'lishlarini, ayni damda, ulug'lar o'zlari tug'ilgan tuproq sharafini ko'tarishlari mumkinligini she'rxonga anglatadi. Badiialarni nazardan o'tkazib, Buxoro va buxoroliklar obrazini quyidagicha tasnifladik: 1. Buxoro obrazi: a) o'rin-joy obrazi; b) obida obrazi. 2. Buxoroliklar obrazi: a) hunarmandlar; b) tarixiy shaxslar; d) afsonaviy shaxslar; h) inson bo'lmagan jonli-jonsiz narsalar obrazi. Adib bu jonli-jonsiz narsalarni kichik bir lavhada, kichik sujetli voqeada bo'lsa ham obraz darajasiga ko'taradi. Sadridin Salim Buxoriyning "Sharif manzaralar" turkum badiialaridan tashqari "Buxoroyi sharifdan taralgan ziyo", "Insoniyat faxr etguvchi zot", ikki qismdan iborat "Kalom ilmining sultoni", "Avliyolar beshigisan, Samarqand", "Biz bilmagan Nasridin yoxud Nasridin afandi tariqat ahlidanmi?", "Vaqtning sochi oqarmas" asarlari borki, badiiyati jihatidan e'tirofga loyiq badiialar sanaladi.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi "**Shoir badiiy mahoratiga xos ayrim xususiyatlar**" deb atalgan bo'lib, ikki fasldan tashkil topgan. Bobning "Sadridin Salim Buxoriy she'riyatida janr, vazn, qofiya" deb atalgan ilk faslida shoir ijodiga xos janrlar, vazn, qofiya tadqiq qilingan. Shoir she'rlarining asosiy qismi to'rt misrali bandlardan tashkil topgan. Uning "Shog'inch", "Qadimiy qal'a", "Oq xat", "Hazil", "Xat", "Ona" singari yuzlab she'rlari fikrimizga misoldir.

Sadridin Salim Buxoriyning "Qolgay", "Charchadim", "Ibrat olmading" radifli g'azallari uning mahoratli g'azalnavis ekanini ko'rsatadi.

G'azab birlan itob etmay tabassum aylasang, shul dam

V – – – / V – – – / V – – – / V – – –

Na olamda, ishon dilbar, itob birlan g'azab qolgay¹⁹.

V – – – / V – – – / V – – – / V – – –

Hazaji musammani solim vaznida yozilgan bu g'azal "Bugun bizni talab etding, ko'ngulda bu talab qolgay" misrasi bilan boshlanib, shu misra bilan yakun topganki, unda radd ul matla' san'ati uchraydi. Bu holat shoir fikrini ta'kidlash, she'r ohangini jarangdor qilish, shoirning ilk kayfiyat ta'siridan chiqa olmaganini bilan bog'liq. Zero, ilk satrlar she'rning dunyoga kelishiga poydevor, asos

¹⁹Sadridin Salim Buxoriy. Hikmatdir dunё. – T.: Fafulur Fulom nomiдаги НМИУ, 2011. – Б.138.

satrlardir. Shoirning gʻazallari kam boʻlsa-da, janr talablariga mosligi, badiiyati balandligi, mazmunan teranligi bilan ahamiyatlidir.

Sadriddin Salim Buxoriy gʻazal, ruboiy yaratishda mumtoz sheʼriyat anʼanalarini davom ettirdi. Shoir qoʻllagan janrlardan yana biri marsiyadir. Mumtoz marsiyalardan farqli oʻlaroq Sadriddin Salim Buxoriy barmoq sheʼriy tizimi vaznlarida marsiyalar yoʻzdi. Aksariyat shoirlardan farqli oʻlaroq faqat insonlarga emas, narsalarga, oʻrin-joylarga ham marsiyalar bitdi. Shoirning “Koʻmilgan hovuzlarga marsiya”, “Yoʻqolgan kitoblarga marsiya” singari sheʼrlari fikrimizni dalillaydi. Shoirning narsaga, oʻrin-joyga marsiya yozishi oʻzbek marsiyachiligida novatorlik edi, albatta. U gʻazal, marsiya, ruboiy, adabiy alla, toʻrtlik janrlarida ijod qildi.

Shoir ijodida barmoq sheʼriy tizimi yetakchilik qildi, baʼzan aruz sheʼriy tizimiga murojaat qilgan shoir erkin sheʼriy tizim vaznlarini umuman qoʻllamadi. Aksariyat sheʼrlari barmoq sheʼriy tizimining sodda 7, 9, 11 hijoli vaznida yaratilgan. Ammo qoʻshma vaznda yaratilgan sheʼrlari ham anchagina. Shoirning turkum tarzidagi sheʼrlari borki, ularning ayrimlarida ham sodda, ham qoʻshma barmoq vazni qoʻllangan. “Mirzo Azimi Somiy Boʻstoniy soʻzi” sheʼriy turkumidagi dastlabki ikki sheʼr 7-4, 11-10 boʻgʻinli qoʻshma vaznda; keyingi sheʼrlar 7, 9, 11 boʻgʻinli sodda vaznda yozilgan.

Shoir qofiyaga sheʼrning muhim uzvi sifatida qarab, toʻq qofiyalardan keng foydalandi. Adabiyotshunos Gʻ.Murodov taʼkidlaganidek, “Sadriddin Salim Buxoriyning barmoq vaznida yozgan aksariyat sheʼrlari bandlardan tashkil topgan boʻlib, har bir band 4 misrani tashkil etgan. Qofiya tizimi, koʻpincha, a-b-a-b”²⁰. Sheʼrlarda qofiyaning toʻrtlik band tartibiga xos koʻrinishlari uchraydi. Bir sheʼrning bandlarida turlicha qofiyalanish tartibi mavjudligini taʼkidlash lozim. Oʻzbek sheʼriyatiga xoslikni eʼtiborga olsak, toʻrtlik bandga xos quyidagi qofiya tartiblari borligini koʻrish mumkin: 1) a-b-a-b; 2) a-a-a-a; 3) a-b-b-a; 4) a-a-a-b; 5) a-b-d-b; 6) a-a-b-b kabilar. Shoirning sheʼrlarida qofiya tartibining barcha koʻrinishlari bor. Sadriddin Salim Buxoriyning toʻrt misrali bandlardan tuzilgan aksariyat sheʼrlarida bittasi doirasida qofiyaning bir necha xil tartibi uchraydi.

“Qofiya raviy bilan tugallansa, muqayyad qofiya deb, raviydan keyin davom etsa, mutlaq qofiya deb ataladi”²¹. Sadriddin Salim Buxoriyning sheʼriyatida qofiyaning bu ikki koʻrinishi ham bor. Shoir sheʼriyati qofiya tizimini nazardan oʻtkazib, xulosa qildikki, muqayyad yoki mutlaq qofiya asosida yozilgan sheʼr deb misol keltirib boʻlmaydi. Har bir sheʼrida qofiyaning bu ikki koʻrinishi ham uchraydi. Baʼzan sheʼrlarning bir bandidayoq qofiyaning bu ikki koʻrinishi yonma-yon keladi:

Dunyodagi barcha miltiqlar
Yuragimni olmoqda nishon.
Dunyodagi barcha qoʻshiqlar

²⁰ Murodov Gʻ. Yorumlik odami. – Buxoro: Durdona, 2016. – B.42.

²¹ Ходжахмедов А. Мумтоз бадийят малохати. – Т.: “Шарк” НМК, 1999. – Б.197.

Yuraginga bo‘lmoqda qalqon²².

“Miltiqlar-qo‘shiqqlar” mutlaq, “nishon-qalqon” muqayyad qofiya sifatida banddagi ohangdorlikni hosil qilgan. Ko‘rinadiki, shoir she‘riyatida qofiyalar tartibi o‘ziga xos, ammo och qofiya ham uchraydi.

Uchinchi bobning ikkinchi fasli “Badiiy tasvir vositalarini qo‘llashda shoir mahorati” deb nomlangan. Bu faslda shoirning peyzaj lirikasiga oid she‘rlari tahlilga tortilgan va o‘rin-joy hamda tabiat tasviri keltirilganda peyzaj deb hisoblangan. Sadridin Salim Buxoriy she‘riyatida peyzaj lirikasi alohida o‘rin tutadi. Shoirning “Bahor”, “Qor qoplanar kuy bilan”, “Oy nurida qoqadi qanot”, “Kallak tutning bo‘yi cho‘zildi”, “Mohtobsiz so‘lim kecha”, “Ranging bugun bo‘lmish za‘faron”, “Qor”, “Shildir-shildir oqyapti ariqcha”, “Maysalar oqadi qirlar to‘shida” kabi she‘rlari peyzaj lirikasining namunasi sifatida tahlilga munosib.

Fasllarni tarannum qilgan she‘rlarni ko‘zdan kechirganda Sadridin Salim Buxoriy har bir faslni alohida mehr bilan tasvirlaganini ko‘rish mumkin. Aksariyat shoirlar ijodiga e‘tibor qilinganda yoz haqidagi she‘rlarni uchratish qiyin. Ko‘proq bahor va kuz madh etilgan, ammo yoz qishdan ham kamroq tavsiflangan. Sadridin Salim Buxoriy esa to‘rt faslni birday kuylagan. “Yoz ” she‘riga diqqat qiling:

Minora turibdi hansirab,
Qaydan kelmoqda epkin?
Minora turibdi hansirab,
Yelpigan laylakmikin?

Shoir yozning issiqligi haqida umuman so‘z demaydi. Minoraning hansirayotgani saraton tasvirini anglatadi. Tashxis san‘ati orqali Minora jonlantirilgan, laylak shaxslantirilgan. Ayni damda, bandning ikkinchi satrida tajohuli orif qo‘llangan. Shoirning mahorati shundaki, “epkin” so‘zini o‘z o‘rnida ishlatgan. Agar “shamol” so‘zi qo‘llanganda yelpishga aloqador holat bu qadar aniq berilmagan bo‘lardi.

Bu faslda shoirning mahorati badiiy san‘atlarni o‘z o‘rnida qo‘llash orqali shakl va mazmuni boyitishida ko‘rinishi bilan asoslab berilgan. Aslida shoir badiiy san‘at qo‘llay deb xayol qilmaydi. U tasavvuri va tafakkuri hosilasi bo‘lgan, riuhiyati ishtirokida yuzaga kelgan she‘rni she‘rxoniga taqdim qiladi. Ilm yoki ta‘lim jarayonida shoirning mahorati sifatida badiiy san‘atlar kashf etiladi. Tug‘ma iste‘dod sohibi Sadridin Salim Buxoriy she‘riyati badiiy jihatdan pishiq ekani bilan e‘tirofqa munosibki, bunda badiiy san‘atlar muhim o‘rin tutgan.

Kim seni yor etdi, yor bo‘ldi oqibat,
Kim seni zor etdi, zor bo‘ldi oqibat.
Ey Buxoro! Bu ne hikmatdur, ajab,
Kim seni xor etdi, xor bo‘ldi oqibat!²³

²² Sadridin Salim Buxoriy. Buxoroga Buxoro keladi. – T.: Ma‘naviyat, 1999. – B.71.

²³ Sadridin Salim Buxoriy. Durdonalalar. – Buxoro: “Buxoro”, 2005. – B.23.

Shoirning mahorati sabab yuqoridagi satrlarda bir vaqtning o'zida bir necha san'at qo'llangan: anafora, nido. Bu badiiy san'atlar shoirga fikrini ta'kidlash, kuchaytirish; she'r ohangini mukammal qilish imkonini bergan.

“Kalomi jomi' andog' kalomdurki, o'gut, hikmat va zamon-u birodarlardan shikoyat kibi bir nima bila shira-yu zeb berilgan bo'lur”²⁴. Sadridin Salim Buxoriy yuzaga keltirgan kalomi jomi'ning o'ziga xosligi shundaki, shoir zamondan, birodardan shikoyat qilmaydi. Shoir zamon Allohnikani ekanini, undan shikoyat qilib bo'lmasligini anglagan sabab shikoyatni boshqa usulda beradi. Bir qaraganda shikoyat yo'q, ammo zamondagi, insonlardagi nuqson shunday ifodalanganiki, shikoyat qilmagan holda “shikoyat kibi bir nima bila shira-yu zeb berilgan”. Bu shoirning mumtoz she'riyatda qo'llangan kalomi jomi'ga xoslikni to'laligicha saqlay olganini ko'rsatadi:

Senga qarab tosh otganga non ot, bolam,
Boyligini qizg'onganga kon ot, bolam,
Shafqatli bo'l, shavkatli bo'l, pastlik etma,
Obro'yingdan kuyganlarga shon ot, bolam²⁵.

Shoir she'rlarida tavze', tajohuli orif, tashxis, intoq, tashbeh, talmeh, takrir singari aksariyat shoirlar qo'llagan badiiy san'atlar bilan bir qatorda kalomi jomi', izdivoj, chor dar chor, mazhabi kalomiy singari mumtoz poetikaga xos badiiy san'atlar ham uchraydi. Bu shoirning mumtoz poetikani atroflicha bilganini dalillaydi. Shoir ilmi bade'dan barmoq she'riy tizimi vaznlarida yaratilgan asarlarida o'rinli foydalanganini e'tirof etish lozim.

XULOSA

XX asrning 70-80-yillarida o'zbek she'riyatiga vatanparvar, elsevar, erksevar shoirlar kirib keldiki, bu tarixiy zarurat edi. Zullisonayn shoir, adib, publitsist, tarjimon Sadridin Salim Buxoriy shu safdagi shoirlardan bir sifatida barakali ijod qildi va betakror she'riyat, go'zal badialar qoldirdi. Uning ijodiga xos badiiyatni tahlil qilib, quyidagi xulosalarda umumlashtirish mumkin:

1. Sadridin Salim Buxoriy shoir obrazini yaratar ekan, u orqali shoirlik ilohiy ne'mat ekanini, she'r to qiyomatgacha muqaddasligini, unga ta'masiz munosabat qilish lozimligini ta'kidladi va o'zi shunday shoir sifatida yashab o'tdi. Ijodi g'oyaviy-badiiy jihatdan yetukligiga ko'ra iste'dodli, vatanparvar shoir sifatida o'zbek she'riyatidan munosib joy oldi.

2. Shoir folklordan foydalanib, el ko'ngliga ruhan yaqin she'lar bitdi, xalqona motivlarni, xalqona ifodalarni she'rga olib kirar ekan, asardagi xalqchillikni kuchaytirdi. Motiv stilizatsiyasidan foydalanib, she'riyatida milliylikni ifoda etdi. Mumtoz she'riyat an'analarini davom ettirib, tasavvuf g'oyalarini ilgari surdi.

3. Zullisonaynlik an'anasi o'zbek she'riyati uchun tadrijiylik kasb etadi. Sadridin Salim Buxoriy shu an'ana ko'magida o'zbek va tojik tilida ijod qildi.

²⁴ Атоуллох Хусайний. Бадоеъ ус-саноеъ – Т.: Адабиёт ва санъат, 1981. – Б.136.

²⁵ Садриддин Салим Бухорий. Дурдоналар. – Бухоро: “Бухоро”, 2005. – Б.64.

Jaloliddin Rumiy, Mashrab g'azallariga mohirlik bilan tatabbu' bitdi. G'azallarida vasl, imola singari fonetik hodisalardan o'rinli foydalandi. Tarjimon sifatida o'z she'rlarini o'zi tarjima qildi. Fors-tojik, nemis tilidan to'gridan-to'g'ri tarjima qilgan mutarjim sifatida tanildi.

4. Shoir ijodi mavzu jihatidan boy bo'lib, yangi o'zbek she'riyati mavzular ko'lamini kengaytirdi. Badiiyatni yuzaga keltiradigan ikki muhim jihat: obraz va obrazlilikka jiddiy e'tibor qaratgan Sadridin Salim Buxoriy nazmi o'zbek she'riyati obrazlar tizimini Buxoro va buxoroliklar obrazi bilan boyitdi. Shoir she'riyatida O'zbekistonga, onaga, Allohga muhabbat tuyg'ulari ifodalanishi uchun Vatan, ona, pokdomon inson obrazi yaratilgan. Daraxt timsoli shoirning obraz yaratishdagi mahoratini ochib beradiki, tut daraxti obrazi o'zbek eli timsolida shoir ijodida muhim ahamiyat kasb etadi.

5. O'zbek badiiachiligi XX asrning ikkinchi yarmida rivojlandi. Ushbu janr o'rganilgan bo'lsa ham, undagi shakl va mazmun uyg'unligi tadqiq etilgan emas. Sadridin Salim Buxoriy yozuvchi sifatida yaratgan badialarida sujet, konflikt, kompozitsiya kabilar shakl; muammo, mavzu, an'ana, g'oya singari masalalar mazmun unsuri sifatida shakl va mazmun birligini ta'minladi.

6. Shoir, asosan, barmoq she'riy tizimi vaznlarida, bugungi she'riyatga xos to'rt misrali bandda ijod qilgan. Ayrim she'rlarida uchlik, beshlik, oltilik band tartibidan ham foydalangan. Sadridin Salim Buxoriy mumtoz lirikaning g'azal, marsiya, ruboiy; folklorning alla, to'rtlik janrlariga murojaat qilar ekan, ularning go'zal namunalarini yarata oldi.

7. Sadridin Salim Buxoriy she'riyati uchun asosiy vazn barmoq she'riy tizimining sodda va qo'sma vaznlari bo'lib, sodda vazn keng qo'llangan. Shoir hazaj va ramal bahri vaznlarida g'azal va ruboiylar bitdi. Aruz she'riy tizimida oz ijod qilganini, erkin vaznda umuman qalam tebratmaganini ta'kidlash lozim.

8. Shoir qofiyaning rang-barang ko'rinishlarini qo'lladi. U imkon qadar to'q qofiya yaratdi, ammo she'riyatida och qofiya ham uchraydi. G'azal va ruboiylarida mumtoz lirikamiz qofiya tartibini saqlagan bo'lsa, barmoq she'riy tizimi vaznlarida yaratgan she'rlarida qofiyaning a-b-a-b; a-b-d-b; a-a-b-b; a-b-b-a kabi rang-barang ko'rinishlaridan unumli foydalandi.

9. Shoirning peyzaj lirikasiga oid she'rlari tabiatni tarannum etish orqali insonning jamiyatga munosabatini ham ko'rsatib bera oldi. Peyzaj nafaqat tabiat, balki inson qo'li bilan bunyod qilingan narsalarni, joy tasvirini ham anglatadiki, Sadridin Salim Buxoriy she'riyatida peyzajning ikki ko'rinishi ham keng tarzda iste'foda etilgan.

10. Sadridin Salim Buxoriy mumtoz she'riyatdagi an'analarni o'rganib, badiiy tasvir vositalarini barmoq va aruzdagi she'rlarida mohirlik bilan qo'lladi. U tashbeh, talmeh, tavze', tazod singari zamonaviy she'riyatda keng qo'llangan badiiy san'atlar bilan bir qatorda ruju', kalomi jomi', mazhabi kalomiy, chor dar chor singari kam qo'llangan badiiy san'atlardan ham foydalandi. Bu badiiy tasvir vositalari shoir xulosalarini go'zal va betakror tarzda ifodalashga xizmat qildi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ БУХАРСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АЗИМОВА МУХАББАТ САМАДОВНА

**ХУДОЖЕСТВЕННОСТЬ ТВОРЧЕСТВА САДРИДДИНА САЛИМА
БУХАРИ**

10.00.02 – Узбекская литература

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Бухара – 2024

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована под номером № B2023.2.PhD/Fil3324 в Высшей Аттестационной комиссии.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на Информационном образовательном портале “ZiyoNet” (www.ziyo.net)

Научный руководитель:	Шарипова Лайло Фрунзеевна доктор филологических наук (DSc), доцент
Официальные оппоненты:	Давронова Шахсанам Гайбуллоевна доктор филологических наук (DSc), доцент Очилов Эргаш Закирович кандидат филологических наук, доцент
Ведущая организация:	Самаркандский государственный университет

Защита диссертации состоится «__» _____ 2025 года в «__» часов на заседании Научного совета DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 100118, город Бухара, улица Мухаммад Икбол, 11. Тел: +99865 221-29-14; факс: +99865 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрирована за № ____). Адрес: 100118, город Бухара, улица Мухаммад Икбол, 11. Тел: +99865 221-25-87).

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2024 года
(Протокол реестра рассылки № ____ от «__» _____ 2024 года).

Ё.С.Саидов
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

А.Р.Ахмедов
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, кандидат филологических наук, профессор

Д.З. Ражабов
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом литературоведении постоянно уделяется внимание освещению таких проблем, как поэтика поэзии, мастерство, присущее определенному автору, мир творчества, индивидуальность в создании художественности, традиции, преемственность и новаторство. В частности, особое значение для развития литературоведения приобретает тот факт, что систематизируется раскрытие личности создателя, тематического охвата его творчества, сущности таких проблем, как система образов и это дает возможность научно-теоретически исследовать вопросы, связанные с совершенствованием художественности.

В мировом литературоведении ведутся определенные исследования по теории поэзии, освещению специфики жанра, веса, рифмы в поэзии, выявлению определяющих факторов поэтического мастерства, этапов формирования литературно-эстетических взглядов писателя. Особое внимание уделяется научно-теоретическим исследованиям открытия новых граней поэтики на основе изучения художественного мастерства конкретного автора, художественно-зависимых аспектов двуязычия и перевода, проявления признаков традиции и новаторства в создании лирических произведений, особенностей жанра *бадиа*.

В годы независимости в узбекском литературоведении уделяется серьезное внимание изучению прозы с художественной точки зрения, освещению поэтического мастерства авторов, имеющих место в литературе. Потому как, “Имеется великий свет человеческого мира – свет духовности. Отличие этой светочи от других в том, что она освещает разум и мышление человека, пробуждает сердце, совесть, усиливает чувство человечности”²⁶. Литература-важный фактор, излучающий свет духовности. В этом смысле существует необходимость углубления научных исследований по монографическому изучению литературного наследия Садриддина Салима Бухари в художественном аспекте, выявлению поэтики, присущей его поэзии, которая своим творчеством, своей деятельностью служила пути совершенствования молодого поколения, занимала достойное место в новой узбекской поэзии.

Данное диссертационное исследование в определенной степени окажет практическое содействие выполнению задач, отраженных в Указах Президента Республики №УП-5850 «О мерах по кардинальному повышению престижа и положения узбекского языка как государственного» от 21 октября 2019 года, №УП-6084 «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в нашей стране» от 20 октября 2020 года, №УП-60 «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, №УП-158 «О стратегии «Узбекистан – 2030» от 11 сентября 2023 года, №УП-158 «О стратегии” Узбекистан – 2030” от 11 сентября 2023 года, Постановлениях Президента Республики Узбекистан №ПП-2789 «О деятельности Академии наук, мерах по дальнейшему

²⁶ Mirziyoyev Sh. Yangi O‘zbekiston taraqqiyot strategiyasi. To‘ldirilgan ikkinchi nashri. – T.: “O‘zbekiston”, 2023. – B.248.

совершенствованию организации, управления и финансирования научно-исследовательской работы» от 17 февраля 2017 года, №ПП-3271 «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и продвижению культуры чтения» от 13 сентября 2017 года, №ПП-3652 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Союза писателей Узбекистана» от 5 апреля 2018 года, №ПП-404 «О мерах по развитию социальной и производственной инфраструктуры Республики Узбекистан на 2024-2026 годы» от 25 декабря 2023 года и в других нормативно-правовых документах имеющих отношение к данной сфере деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовно-просветительское развитие информатизированного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. В мировом литературоведении изучение художественности приобрело определенное постоянство. Исследования по исследуемой научной проблеме проводились в двух направлениях. Первая область включает исследования в области поэзии: в мировом литературоведении в исследованиях и статьях таких ученых и писателей как Арасту, Атоуллох Хусайний, Кайс Розий, Алишер Наваи²⁷, В.Жирмунский, В.Виноградов, М.Храпченко; в узбекском литературоведении в работах таких авторов как Абдурауф Фитрат, О.Шарафиддинов, Б.Саримсоков, Н.Каримов, А.Расулов, И.Хаккулов, Н.Рахимжонов, Улугбек Хамдам, Н.Жабборов²⁸ освещены вопросы художественности и мастерства писателя.

В последующие годы оживился процесс исследования искусства творчества представителей литературного движения Бухары. В частности,

²⁷ Арасту. Поэтика. Ахлоки кабир. Риторика. –Т.: Янги аср авлоди, 2011. – 352 б.; Атоуллох Хусайний. Бадоеъ ус-саноеъ – Т.: Адабиёт ва санъат, 1981. – 398 б.; Alisher Navoiy. Mezon ul-avzon. TAT. 10-jild. – Т.: G‘afur G‘ulom nomidagi NMIU, 2011. – В. 543.

²⁸ Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Л.: Наука, 1977. – 408 с.; Хализев В. Теория литературы. – М.: Высшая школа, 2006. – 288 с.; Виноградов В.В. Проблема авторства и теория стилей; Виноградов В.В. – М.: Художественная литература, 1961. – 614 с.; М.Б.Храпченко. Творческая индивидуальности писателя и развитие литературы. – М.: Советский писатель, 1970. – 109 с.; Фитрат. Адабиёт коидалари. Танланган асарлар. 4-жилд. – Т.: Маънавият, 2006. – 336 б.; Шарафиддинов О. Гўзаллик излаб. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1986; – 140 б.; Саримсоков Б. Бадийлик асослари ва мезонлари. – Т., 2004; – 252 б.; Каримов Н. XX аср ўзбек адабиёти тараққиётининг ўзига хос хусусиятлари ва миллий истиқлол мафкураси: Филол.фан.докт...дисс. – Т., 1993. – 54 б.; Расулов А. Услуб – истеъдод портрети. – Т.: Янги аср авлоди, 2013. – 244 б.; Иброҳим Ҳаққул. Тасаввуф ва шеърят. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1991. – 184 б.; Ҳаққулов И. Шахсият ва шеърят. – Т.: BROK CLASS SERVIS, 2014. –114 б.; Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври ўзбек шеърятини. – Т.: Фан, 2007. – Б.21; Раҳимжонов Н. Истиқлол ва бугунги адабиёт. – Т.: Ўқитувчи НМИУ, 2012. – 328 б.; Ҳамдамов У. Бадий тафаккур тадрижи. – Т., Адиб, 2002; Улугбек Ҳамдам. Янги ўзбек шеърятини: – Т.: Adib, 2012. –304 б.; Жабборов Н. Замон. Мезон. Шеърят. – Т.: Гафур Гулом номидаги НМУ, 2015. – 304 б.; Ашурова Г. Абдулла Орипов шеърятини анъана ва бадий маҳорат: Филол.фан.номз...дисс.. – Т., 2008; Давронова М. Ҳозирги ўзбек шеърятини индивидуал услуб поэтикаси (Усмон Азим, Иқбол Мирзо, Фахриёр, Абдували Кутбиддин шеърятини мисолида). Филол.фан.док. ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – 30 б.; Давлатова А. Абдулла Орипов шеърятини поэтик тафаккур тадрижи. Филология фанлари доктори (DSc) дисс. – Т., 2021. – 218 б.

можно отметить исследования Г.Зойировой «Поэтика поэзии Самандара Вахидова (жанр, форма и образ)», Д.Назаровой «Поэтика творчества Жамола Камола», Н.Норовой «Стиль и творческое мастерство (на примере творчества Усмона Кучкара)» и в монографическом порядке в аналогичных исследованиях исследовано творчество конкретного писателя²⁹.

Второе направление-исследования, посвященные творчеству Садриддина Салима Бухари: первый трактат на эту тему был создан И.Ганиевым и Н.Афоковой и назывался «Личность и творчество». Трактат затрагивает личность поэта, аспекты, присущие его творчеству, вопрос искусства. Литературовед Г.Муродов в первой части трактата «Человек света» исследовал идейно-художественные аспекты лирики поэта, духовно-философскую зрелость, присущую поэту и его творчеству, а во второй части трактата поэт доказывает свою точку зрения определенными жизненными отрывками, указывая на ряд характеристик, связанных с его личностью. В статьях наваиведа Р.Вахидова «*Бир носир-у уч шоир ҳақида топганларим*» номли китобидаги «*Иймон ва эътиқод – ҳалол инсонлар зийнатидир*», «*Ҳикматли дунё – нурли маъво*», «*Зуллисонайнлик – ноёб фазилат*» речь идет о поэзии поэта, о его жанровом, тематическом масштабе, о том, что он билингв-поэт, о его мастерстве переводчика. Брошюра, созданная супругой поэта, содержит информацию, связанную с личностью поэта, его творчеством. В монографическом исследовании М.Махмудовой «Адекватность и креативность в переводах с оригинала Садриддина Салима Бухари» исследована переводческая деятельность автора³⁰.

Позже были созданы научные и мемуарные статьи, которые были объединены в книгу под названием «Поэт благословенного города». В этом сборнике собраны статьи таких писателей и поэтов как Н.Аминов, Тохир Малик, Мирзо Кенжабек, Орзикул Эргаш, А.Жураев, Гулом Шомурод, таких ученых как Н.Комилов, А.Саидов, С.Азимов, Султонмурод Олим, Гайратнек Мурод, Э.Очилови в них преобладает и интерпретация, и анализ и в то же время дух воспоминаний³¹. Следует также особо отметить статьи поэта Гайрата Маджида и Шодмона Сулаймона³².

В процессе написания диссертации учитывались исследования вышеуказанных литературоведов. В отличие от работ, выполненных в данном направлении, в нашем исследовании в монографическом виде специально исследованы вопросы жанрового состава, тематического содержания, поэтических особенностей творчества Садриддина Салима Бухари, традиции двуязычия и мастерства художественного перевода.

²⁹ Зойирова Г. Самандар Воҳидов шеърятти поэтикаси (жанр, шакл ва образ): Филол.фанлари бўйича фалсафа док. (PhD) дисс.автореф. – Т., 2021; Назарова Д. Жамол Камол ижоди поэтикаси: Филол.фанлари бўйича фалсафа док.(PhD) дисс.автореф. – Т., 2021; Норова Н. Услуб ва ижодкор маҳорати(Усмон Қўчкор ижоди мисолида): Филол.фанлари бўйича фалсафа док. (PhD) дисс.автореф. – Т., 2022.

³⁰ Ганиев И., Афокова Н. Шахс ва ижод. – Бухоро: «Бухоро», 1995. – 56 б.; Murodov G'. Yorug'lik odami. – Вухоро: Durdona, 2016. – 72 б.; Воҳидов Р. Бир носир-у уч шоир ҳақида топганларим. – Бухоро: Бухоро давлат университети нашриёти, 2003. – Б.62-83; Салимова М. Ёруғлик одами. Садриддин Салим Бухорий хотираси. – Т.: Наврӯз, 2019. – 164 б.; Махмудова М. Садриддин Салим Бухорийнинг аслиятдан таржималарида адекватлик ва ижодийлик.): Фал.фан.док.(PhD) дисс... автореф. – Тошкент, 2022.

³¹ Шариф шаҳар шоири. Мақолалар тўплами. – Бухоро: Дурдона, 2016. – 264 б.

³² Садриддин Салим Бухорий. Танланган асарлар. – Т.: «Sharq», 2011. – 624 б.

Связь исследования с планами научно-исследовательской работы высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация. Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета в рамках направления “Раскрытие и обобщение особенностей индивидуального стиля, мастерства писателя” (2021-2024 гг.).

Цель исследования-осветить мастерство Бухарского поэта, переводчика, ученого Садриддина Салима Бухари в области жанрового содержания, предметно-содержательного единства, единства формы и содержания, характеристик размера, применения средств художественного изображения.

Задачи исследования.

раскрыть особенностей художественного творчества Садриддина Салима Бухари, эволюцию поэтического мировоззрения поэта, его мастерства в двуязычии и переводах;

исследовать предметно-содержательную суть поэзии поэта, вопроса об образе и образности, аспектов, присущих форме и содержанию, на примере *бадиа* автора;

раскрыть жанровое содержание поэзии Садриддина Салима Бухари, особенности использования размеров поэтических систем, рифмы;

исследование мастерства поэта в совершенствовании поэтического искусства путем адекватного применения пейзажа, изобразительного искусства, которое происходит через изображение природы и места.

Объект исследования. В качестве объекта исследования отобраны сборники Садриддина Салима Бухари “Моя белая птица”, “Белая ласточка”, “Моя любимая птица”, “Человек света”, “Платок”, “Бухара пришла в Бухару”, “Мир – это мудрость”, “Избранные произведения».

Предметом исследования является художественность творчества Садриддина Салима Бухари.

Методы исследования. При освещении темы исследования использовались методы аналитического, историко-сравнительного, статистического, биографического, герменевтического анализа.

Научная новизна исследования.

выявлены факторы повлиявшие на формирование эволюции, его поэтического мировоззрения, в творчестве Садриддина Салима Бухари, которые привел к усилению народности в его поэзии, продвижению тасаввуфских идей через продолжение традиций, характерных для классической поэзии;

уточнены прекрасные газели, стихи поэта на обоих языках; продолжение им традиций написания *татаббуь* на газели Жалалиддина Руми и Машраба, его мастерство в переводе своих произведений на второй язык вместе с переводом с образцов мировой литературы, мир тем, характерных для его поэзии, созданная им система образов связана с Бухарой и бухарцами, а также мастерство создания образа на примере символа дерева;

освещено то, единство формы и содержания в *бадиа* поэта прослеживается в аспектах, присущих форме, таких как ритм, сюжет,

конфликт, композиция, где единство формы и содержания относится к содержанию, такому как проблема, тема, традиция, идея; обосновано, что, поэт писал стихи из четырех строк в каждой строфе, обращаясь к таким жанрам, как газель, марсия, рубаи, четверостишие;

освещено, что в поэзии Садириддина Салима Бухари лидируют простые и сложные размеры поэтической системы бармак; хотя и имеются случаи использования размера аруз, но не применялся свободный размер, а также наличие определенной последовательности в использовании рифмы, средств художественного изображения в его поэзии в разрезе традиционализма, преемственности и новаторства.

Практические результаты исследования состоят в следующем:

благодаря творчеству Садириддина Салима Бухари, освещению вопроса о личности поэта в поэзии, об отношении к поэзии, раскрытию специфики автобиографических стихов, традиции билингвизма, теоретическим взглядам на мастерство переводчика, достигнуто теоретическое обогащение идеи по этому вопросу в литературоведении;

на примере одного творчества посредством демонстрации масштаб тем, свойственных поэзии поэта, места образа и образности в художественности, достигнуто освещение понятия “тема”, аспектов связанных с образами;

в исследовании высказаны важные выводы о единстве формы и содержания, жанра, размера, рифмы, присущих творчеству поэта; о мастерстве в использовании художественных средств изображения.

Достоверность результатов исследования определяется точностью поставленной проблемы, опорой на теоретические рассуждения ученых, доказанностью выводов такими методами, как аналитический, историко-сравнительный, статистический, биографический, герменевтический анализ, достигнутых в ходе исследования на основе достижений современного литературоведения, внедрением теоретических идей и результатов в практику, подтверждением полученных выводов компетентными организациями, изучением темы на основе приоритетных концепций мирового литературоведения.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Основные аналитические выводы и обобщения диссертации приобретают особую теоретическую значимость в научном анализе художественности современной узбекской поэзии, в исследовании единства формы и содержания в *бадиа*, в изучении проблемы системы образов, жанра, размера, рифмы, средств художественного изображения характерных для творчества определенного поэта.

Практическая значимость результатов исследования состоит в том, что теоретические обобщения и анализы в работе могут быть использованы при проведении занятий для студентов всех курсов системы образования по таким дисциплинам как “Теория литературы”, “Новая узбекская литература”, “Узбекская литература периода независимости”, “Современный литературный процесс”, “Бухарское литературное движение”, а также при создании учебных пособий, учебников, комплексов, словарей терминов по этим дисциплинам, пропаганде и агитации узбекской поэзии в средствах массовой информации.

Внедренность результатов исследования. На основе научных результатов, полученных в процессе выявления особенностей творчества Садриддина Салима Бухари:

научные выводы относительно факторов, повлиявших на формирование эволюции, его поэтического мировоззрения, в творчестве Садриддина Салима Бухари, которые привели к усилению народности в его поэзии, продвижению тасаввуфских идей через продолжение традиций, характерных для классической поэзии использованы в практическом проекте № IZ-2021020813 по теме «Создание многоязычного мультимедийного сборника на основе изучения и пропаганды творчества Алишера Навои за рубежом» реализованного в 2021-2023 годах в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (Справка № 04/1-3011 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 24 октября 2024 года. В результате достигнуто обогащение содержания узбекской поэзии по вопросам жанровой системы, традиций, преемственности, новаторства, тасаввуфских интерпретаций;

- научно-теоретические взгляды о том, что поэт писал прекрасные газели, на обоих языках; продолжал традицию написания *татаббуъ* на газели Жалалиддина Руми и Машраба, его мастерства в переводе своих произведений на второй язык вместе с переводом с образцов мировой литературы, мира тем, характерных для его поэзии, и то, что созданная им система образов связана с Бухарой и бухарцами, мастерстве создания образа на примере символа дерева использована при реализации фундаментального научного проекта № FA-F1-005 «Исследование истории каракалпакской фольклористики и литературоведения» (2017-2020 гг.) выполненного в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (Справка № 458/1 Каракалпакского научно-исследовательского институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 22 ноября 2023 года). В результате достигнуто совершенствование цели, предусмотренной проектом по вопросам художественности узбекской поэзии;

- освещение единства формы и содержания в бадиа поэта в аспектах, присущих форме, таких как ритм, сюжет, конфликт, композиция, то, что поэт сочинял стихи из четырех строк, обращался к таким жанрам, как газель, марсия, рубаи, четверостишие использованы для подготовки сценариев теле и радио передач Бухарской областной телерадиокомпании «Ассалом, Бухоро» и «Нажот билимда» (Справка № 02-09-312 Бухарской областной телерадиокомпании от 9 ноября 2023 года). В результате было достигнуто дальнейшее развитие содержания материалов, подготовленных для данных телепередач, и обеспечение их научной достоверности и научно-популярной ценности.

интерпретации того, что в поэзии Садириддина Салима Бухари лидируют простые и сложные размеры поэтической системы бармак; хотя и имеются случаи использования размера аруз, но не применялся свободный

размер, а также наличие определенной последовательности в использовании рифмы, средств художественного изображения в его поэзии в разрезе традиционализма, преемственности и новаторства использованы в деятельности литературных кружков “Нилуфар” при Бухарском областном отделении Союза писателей Узбекистана (Справка № 40 Бухарского областного отделения Союза писателей Узбекистана от 10 октября 2023 года). В результате расширен масштаб деятельности литературных кружков, духовно-просветительских мероприятий и творческих вечеров

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены и апробированы в виде выступлений на 8, в том числе на 2 зарубежных и 6 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано всего 16 научных работ, в частности, 7 научных статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан к публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 3 в зарубежных журналах.

Структура и объем исследования. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, общий объем работы составляет 139 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **вводной части** диссертации приведена информация об актуальности и необходимости темы исследования, ее соответствии приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики, степени изученности, целях и задачах, объекте, о предмете, методах исследования, научной новизне, практических результатах, научно-практической значимости полученных результатов, внедрении их в практику, структуре, объеме, опубликованных работах.

Первая глава диссертации называется **“Масштаб и важные аспекты творчества Садриддина Салима Бухари”** состоит из двух разделов. Первый раздел называется **“Роль автора в современной узбекской литературе”**, в котором рассматривается жизнь, творческий путь поэта, его место в новой узбекской поэзии, влияние фольклора и тасаввуфской поэзии на его творчество. В этом разделе также комментируются термины **“художественность”** и **“поэтика”**.

Поэт, ученый, переводчик, публицист, педагог Садриддин Салим Бухари является автором 13 сборников стихов; ряда переводов; нескольких сценариев видео-и телефильмов; около 20 историко-просветительских брошюр; около 350 научных, научно-популярных, публицистических статей. Он вошел в узбекскую поэзию как поэт эпохи таких поэтов и писателей, как Усман Азим, Матназар Абдулхаким, Юлдаш Эшбек, Шавкат Рахмон, Хуршид Даврон, Усмон Кучкор, Садулла Хаким. В творчестве, таланте он нисколько не уступал сверстникам-поэтам, жившим и творившим в столице. Нашу точку зрения можно доказать, сопоставив стихи трех поэтов на одну и ту же тему, созданные в один и тот же период:

Шеърият, биз сени алдадик,

*кўтинча аврадик, хўрладик.
Васлингга этишдик ниҳоят,
қизарган кўзларинг кўрмадик*³³.

Изображая поэзию, Шавкат Рахмон сожалеет о том, что с ним поступили несправедливо, то есть его сделали слугой лжи и он признается в том, что был под гнетом зла. Это было осмысление поэзии как воплощения божественной красоты, своеобразное отражение любви к слову. Сила мысли смогла скрыть вину за рифмой. Усмон Азим, также пишущий о поэзии, сравнивает ее со “скакуном с молниеносными глазами”. Это связано с сравнением феи вдохновения с летающим скакуном. По мнению поэта, «поэзия – это конь с рваными влажными губами». Когда становится понятно, что скакун необходим для того, чтобы обуздать его свободу, подчинить его, читатель осознает, почему у лошади разорваны губы.

*Ўжар тулпор, тонг тулпор,
Йўллари осмон тулпор.
Парвозингга куч бўлсин,
Берайнми жон, тулпор?!³⁴*

Усмон Азим также высоко ценит поэзию и готов отдать за нее жизнь.

*“Ким шеър ёзса жабр қилиб жонга,
Маҳшаргача муқаддас Калом –
Бетаъмани буркайди шонга,
Таъмагирни этади бадном”³⁵.*

В этих строках, принадлежащих перу Садриддина Салима Бухари, подчеркивается святость слова, поэзии, недопустимость использовать ее в собственных интересах. В отличие от большинства поэтов того времени, он еще в советские времена мог сказать, что слово и поэзия будут существовать до окончания веков. Эти стихи с плавным тоном и насыщенной рифмой явно принадлежат перу смелого и талантливого поэта.

Все три стихотворения принадлежат перу талантливых поэтов, художественность которых на очень высоком уровне, а идеи очень высоки. Очевидно, что Садриддин Салим Бухари создавал зрелые произведения как по идейности, так и по художественности, соперничая с известными поэтами современниками. Он сумел занять достойное место в современной узбекской литературе как поэт, способный смело вложить в поэзию боль народа, чьи произведения из века в век становятся еще более востребованными для молодого поколения.

В творчестве Садриддина Салима Бухари можно увидеть влияние двух факторов. 1. Влияние фольклора. Поэт считается одним из поэтов, всесторонне изучивших не только узбекский и таджикский фольклор, но и фольклор Востока и Запада. 2. Влияние классической литературы. Духовность поэта, неустанно читавшего классическую литературу востока и узбекскую классическую литературу, извлекла уроки из славного духовно-

³³ Шавкат Рахмон. Абадият оралаб. – Т.: Мовароуннахр, 2012. – Б.79.

³⁴ Усмон Азим. Сайланма. Шеърлар. – Т.: “Шарк” NМК, 1995. – Б.12.

³⁵ Садриддин Салим Бухорий. Танланган асарлар. – Т.: “Sharq”, 2011. – Б.58.

просветительского мира. Этот урок отражается в творчестве через психологию автора, поскольку она пронизывает весь его характер.

В творчестве каждого поэта отношение к фольклору проявляется своими особенностями. Художники слова в зависимости от своего мировоззрения, стиля, чувства фольклора и цели его использования выбирают материал или жанр устного народного творчества и используют его художественную форму, сюжет, мотив, образ, богатый язык. С этой точки зрения в творчестве известного поэта Садриддина Салима Бухари отношение к фольклору приобретает своеобразную особенность.

Ученик накшбандии, которое обеспечило духовно-духовное совершенствование Садриддина Бухари Салим также оставило свой след в его художественном творчестве. В ряде стихотворений поэта чувствуется влияние учения тариката накшбандия. Следует отметить, что в ряде стихотворений встречаются идеи маломатии (порицания).

*Гуноҳим кӯп, шундан қадди камонман,
Тавба этмай юраянман ҳамонман.
Аё дӯстлар, гафлатдаман, во дариг!
Ёмонлигин билмайдиган ёмонман³⁶.*

В этом тарикате порицание не является упреком, критикой или унижением, а означает как очищение, так и обучение ученика, самокритика, выражение недостатков общества, присущие людям ошибки и проступки в форме имеющихся в нем недостатков, грехов и проступков. Поэт стремится открыть путь прощению в результате самообвинения через порицание, не смотреть глазами зрителя на человеческие судьбы и проблемы. Такие стихотворения выражают идеи тассаввуфа в поэзии поэта.

Второй раздел первой главы называется «Двуязычный-поэт и переводчик с большим потенциалом». В этом разделе раскрывается творчество поэта и на таджикском языке, его умение заниматься переводами. К второй половине двадцатого века традиция двуязычия несколько ослабла. Садриддин Салим Бухари также стремился сохранить эту традицию в эти годы. У поэта около ста стихотворений, написанных на таджикском языке. Это подтверждается такими стихами поэта как “*Аё дилтанг, дунёи ту танг аст*”, “*Ба дунон дуни макун, ки дун шавӣ*”, “*Ҳар наҳор ин наҳори ман аст...*”, “*Фалак дар фалак менозад*”, “*Мулҳо ашк, ашкҳо мул шуд*”, “*Ей дил, зи хоби гафлат баро*”, “*Гулҳо хор шуд ба пеши ту, эй Гул!..*”, “*Девори бемуш кужост?*”. Поэт также умел писать стихи на таджикском языке с высокой художественностью. Эти его стихи примечательны тем, что они питаются фольклором, по своей сути содержат уроки, написаны на актуальные темы:

*Ҳар нафас ояд ба гӯшам ин садо:
Кисти ту, аё одами танҳо?!³⁷!*

Строка поэта “*Сен кимса, танҳо одам*» («Кто ты, неизвестный человек») выражает несколько смыслов. Если предположить, что в этой строке есть сарказм, человека, который считает себя единственным, унижают,

³⁶ Sadriddin Salim Buxoriy. Durdonalar. – Buxoro: “Buxoro”, 2005. – B.8.

³⁷ Садриддин Салим Бухорий. Танланган асарлар. – Т.: “Sharq”, 2011. – Б.245.

говоря: “кто же ты?”, то есть ему дают урок используя фразу «ты никто». Если в строке нет иронии, есть намек на то, что человек-сложное существо, которое можно понять через желание понять личность лирического героя, который остается одиноким человеком. Если слово «танхо» (“одинокий”) в строке пришло в значении “одинокий”, то будет выражено состояние жалости или попытки понять человеческую сущность. Кажется, что поэт выстроил строку так, что возникла многозначность. Такие строки оправдывают то, что Садриддин Салим Бухари умело писал стихи на обоих языках.

Поэт, сочиняя на таджикском языке, связал татаббу со стихотворением Жалалиддина Руми и Машраба. “Дорад”, который начинается с цитаты из стиха Руми, - это татаббу радифной газели. Газель Жалалиддина Руми был создан в размере *хазаджи мусаммани солим*, и Садриддин Салим Бухари сохранил этот размер. Оба поэта использовали рифму мукайяд, из равий - “р”, то есть то же самое. Если Жалалиддин Руми использовал искусство «чор дар чор», зулькофиятайн, в шестом стихе газели, то Садриддин Салим Бухари использовал это в каждом стихе, и смог сохранить уровень художественности газели Руми. Мы сочли необходимым интерпретировать искусство «Чор дар чор». “Чор дар чор» (четыре на четыре) – редкое искусство в истории поэзии. ...Каждый куплет в газели или касыде состоит из четырех частей одинакового размера (четыре на четыре)³⁸. Ученый говорит, что этот термин упоминается только в работе Зайниддина Васифи “*Бадоеъ-ул вақое*”, которая подчеркивает, насколько сложно создавать это искусство. Садриддин Салим Бухари разумно использовал фонетические явления, такие как васл, имола, чтобы правильно использовать размер в своих газелях.

Стихи поэта на таджикском языке написаны в размерах поэтической системы аруз и бармак. Большинство его стихов, написанных в арузе, относятся к жанру газели. Мы сказали, что двуязычный поэт писал как на узбекском, так и на таджикском языках. Работы двуязычного поэта одинаково приемлемы с точки зрения художественности. Но его творчество на узбекском языке в количественном соотношении является более весомым.

Переводы, выполненные Садриддином Салимом Бухари, можно классифицировать в зависимости от того, с какого языка они были переведены: 1) переводы с персидско-таджикского на узбекский; 2) с узбекского на таджикский; 3) с немецкого на узбекский. Они важны тем, что переводы выполнены непосредственно.

Садриддин Салим Бухари помимо работ немецкого философа Гете “Западно-востный деван”, также перевел на узбекский язык стихи Карла Микеля “Напротив ворот Рая” и четверостишия “Одиночество”, “Время”, “Допрос”, “Убежище”, “Потерянный год” Евы Штриттаматтер.

Известно, что он делал и прямой перевод с немецкого. Кроме того, особое место в переводческой деятельности занимает перевод мудрых изречений с персидско-таджикского языка на узбекский и, наоборот, с узбекского на персидско-таджикский. В отличие от большинства переводчиков, Садриддин Салим Бухари также является переводчиком

³⁸ Исҳоқов Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Т.: “Ўзбекистон”, 2014. – Б.258-259.

собственных стихов. Все мы знаем, что Садриддин Айний и Чингиз Айтматов были переводчиками своих произведений: Айний переводил с узбекского на таджикский и наоборот, с таджикского на узбекский; Айтматов переводил с киргизского на русский и наоборот, с русского на киргизский. Такой перевод литературовед С.Азимов считает автопереводом. Соответственно, переводы Садриддина Салима Бухари бывают двух видов:

Переводы с персидско-таджикского связано в основном с творчеством святых, шейхов и пиров. Переводчик представил читателю мудрые четверостишия на узбекском языке переводчика Шейха Абу Саида Абулхайра, Ходжи Абдулхалика Гиждувани, Ходжи Али ар-Ромитани, Шейха Сайфиддина Бохарзи, Ходжи Бахауддина Накшбанда. Тема всех стихотворений, выбранных для перевода, близка сердцу поэта. Оригинал изречений других поэтов с переводом даны в книге “Двести семьдесят семь пиров”, лишь перевод в книгах “Дурдона” и “Мир – это мудрость”.

Вторая глава диссертации называется **“Гармония формы и содержания, система образов в творчестве Садриддина Салима Бухари”** и состоит из двух разделов. Первый раздел называется “Мир тем и образов в поэзии поэта”. В этом разделе речь идет о масштабе тем, а также о мире образов поэта. Рассматривая поэзию Садриддина Салима Бухари, можно увидеть, что в тематическом отношении она приобретает идентичность наряду с традиционализмом. Тематический охват творчества поэта охватывает родину, . мать, любовь, дружбу, веру, целомудрие, верность, преданность, детство и т. д. В стихах поэта тема Родины выражена на основе эволюции «Бухара – Узбекистан – мир». В его стихах прошлое, настоящее, перспектива, мечты страны звучат разными красками, словами самого поэта. Известный ученый Н.Комилов пишет: “Мы стали заново узнавать Бухару по стихам этого человека”³⁹. Тема Бухары послужила лейтмотивом всего творчества Садриддина Салима Бухари. Эта же характеристика также отличает Садриддина Салима Бухари от других поэтов.

Художественность-основа возникновения художественной литературы, а образ-важнейшее средство возникновения художественности. Образность порождает образ. “Сущность художественности определяет образ и образность. С другой стороны, образ состоит из изображения и выражения определенных форм бытия, человеческой психики”⁴⁰. Среди образов, созданных Садриддином Салимом Бухари, образ Бухары является ведущим. Его стихотворение “Благословенная Бухара”, написанное в 1988 году, также посвящено Бухаре, у поэта много таких стихов. Причина:

1. Дать понять, что это один из семи благословенных городов, которые знает мир, это чувство гордости за землю, которая заслуживает посещения.
2. Объяснить невеждам, что земля этого города свята, что нужно ее беречь и всегда сочувствовать ей.

Ўзининг шоҳ асарларини

³⁹ Шариф шаҳар шоири (Таниқли шоир ва таржимон, тасаввуфшунос олим Садриддин Салим Бухорий ҳаёти ҳамда илмий-ижодий фаолиятига қизгилар). Мақолалар тўплами. – Бухоро: Дурдона, 2016. – Б.12.

⁴⁰ Саримсоқов Б. Бадиийлик асослари ва мезонлари. – Т., 2004. – Б.21.

*Айлаб қўйиб ер билан яксон
Сен!*

*Не учун келмаяпсан, Сен –
Каъбасини йўқотган инсон?!⁴¹*

Еще один из образов, который занимает особое место в поэзии поэта, - образ поэта. Садриддин Салим Бухари считал поэзию чрезвычайно Великой, чрезвычайно ответственной судьбой и жил, следуя ей всю свою жизнь, на протяжении всего своего творчества. В таких его стихах как “Поэт”, “Письмо”, “Амир Абдулахад...”, “Хлеб поэта”, “Хайрат Бухари”, “Слово жены поэта”, “Дух и поэт”, “Ахмади Бехат” есть образ настоящего поэта. Еще один из часто используемых образов-дерево, через которое поэт выражает свои мысли о Родине, стране, человеку.

*Агар тут ҳам тилла деб
Кесиб қуртга берсайди
Одамнинг тилларини...*

Это стихотворение появилось на свет в 1989 году. Поэт в это время тосковал по свободе, общался с поэтами, которые ставили на кон свою жизнь за свободу, защищал памятники Бухары, публиковал резкие статьи в советской прессе. Шелковица (тутовое дерево) была для поэта олицетворением запрета развития узбекского народа. Через образ дерева, в том числе тутового дерева, поэт выражает свои душевные боли, прежде всего боли за народ. Это связано с ролью, значимостью дерева в жизни человека. На этом этапе можно понять, что поэтический смысл исходит от природы дерева. Садриддин Салим Бухари занял достойное место в узбекской поэзии как поэт, который много раз обращался к дереву, то есть к шелковице, выражая свои поэтические цели через обращение к читателям.

Второй раздел этой главы называется “Единство формы и содержания в *бадия* (художественных творения) автора”, в котором с точки формы и содержания проанализированы *бадия* поэта. В узбекских *бадия* особо выделяются Садриддин Салим Бухари. Произведение, названное “Пейзажи благословенности”, состоит из серии *бадия*. В нем гармонично сочетаются мысли и чувства прозаика, поэта, публициста, ученого-тасаввуфоведа, ярко выделяется взгляд человека, который ценил святой город больше, чем себя

Бадиа, созданные в честь Бухары, бухарцев, написаны в прозаической форме, в которой также встречаются поэтические отрывки. Литературовед Д.Куროнов отметил, что мировое литературоведение дает разные классификации элементов содержания и формы и останавливался на классификации, приведенные такими литературоведами как Л.Тимофеев, Шепилова, Т.Бобоев, В.Кожин. Он предлагает свою собственную классификацию и разъясняет, что все эти классификации приобретают относительность и что нельзя различать два понятия, которые на самом деле являются единым целым: “На наш взгляд, правильной будет классификация следующим образом: проблема, тема, тенденция, идея – элементы содержания; язык, ритм, система образов, сюжет, конфликт, композиция –

⁴¹ Садриддин Салим Бухарий. Бухорога Бухоро келди. – Т.: Ма’навият, 1999. – Б.16.

элементы формы”⁴². Мы считаем, что, одобряя эту классификацию, следует отметить другой аспект: то, как образ выражает как форму, так и содержание. На этом этапе важно помнить, что там, где есть условное деление, выводы также приобретают условность. На основании этой классификации исследование произведения писателя Садриддина Салима Бухари “Пейзажи благословенности” дает определенные выводы для литературоведения. Тут создаются определенные возможности для исследования личности поэта, художественности его произведений.

Если изначально задумываться о содержании *бадиа*, то начинать следует с проблемы. Серия *бадиа*, состоящая из десяти частей, созданных в период с 1980 по 2009 год, поднимает десятки проблем, существующих в обществе, на примере Бухары. В качестве основной проблемы была поднята проблема памяти. Узбекская литературоведение XX века, уделяя особое внимание единству формы и содержания, уделяло внимание и теме произведения. Ведущая тема этого произведения, созданного писателем и поэтом вместе, связана с жизнью. Поскольку в качестве темы рассматриваются аспекты, связанные не только с жизнью человека, но и с памятниками, к основной теме подключается ряд тем. Тема жизни сочетает в себе темы Родины, человека, времени, счастья, совершенства. В ходе раскрытия сущности тем автор разъясняет читателю причину выбора названия произведения. Эта система тем присутствует в каждом эпизоде серий *бадиа* “Пейзажи благословенности». Серию *бадиа* условно можно назвать вступлением и целым *бадиа*, состоящим из девяти самостоятельных произведений, объединенных темой Бухары и бухарцев.

Бадиа созданная на тему жизни Минарета Калян выражает в себе идею свободы. Поэт суть жизни Минарета Калян связывает с Азаном (призыв к молитве). Его мастерствл состоит в том, что он не просто произносит, а эволюционно размещает детали дерева, аиста, мелодии, азана, неба. Литературовед Д.Курунов пишет, что одним из важных факторов, влияющих на содержание художественного произведения, является мировоззрение поэта⁴³. Мировоззрение автора *бадиа* соответствовало сущности тасаввуфской литературы, и произведение было продуктом мышления того, кто почитал Аллаха, был честным и скромным, считал человеческую душу олицетворением Каабы. Бессмертные идеи, которые переносили произведение “Пейзажи благословенности» из века в век, заключаются в следующем: 1. Патриотизм. 2. Свободолюбие. 3. Гуманизм. 4. Стремление к знаниям. Четыре идеи объединяет идея добра, которая проясняется во время чтения произведения. Известно, что главными героями *бадии* являются бухарцы и бухарцы. Автор *бадии* прогуливаясь с читателем по старым улочкам Бухары, представляет памятники как образы. В произведении «Пейзажи благословенности» Бухара предстает в виде известных мест, памятников, которые считаются ее частями. В раннем *бадиа* в качестве места упоминаются – Лябихауз, Токи Телпакфрушон; в качестве памятников

⁴² Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – T.: Akademnashr, 2018. – B.44.

⁴³ Shu manba:.. – B.157.

Минораи Калон, усыпальница Исмаила Самани. Через эти образы поэт передает информацию, о которой молодое поколение мало что знает.

Автор для описания Бухары обращается к образу бухарцев. Под этим он объясняет читателю то, что земля определяет природу людей в ней, что люди должны соответствовать земле, на которой они выросли, что, наоборот, великие могут поднять честь земли, на которой они родились. Рассматривая *бади*, мы классифицировали образ бухарцев и бухарцев следующим образом. 1. Образ Бухары: а) образ места; б) образ паятников. 2. Образ бухарцев: а) ремесленников; б) исторических личностей; г) легендарных личностей; з) одушевленных и неодушевленных существ, которые не являются людьми. Автор поднимает эти живые и неживые вещи на уровень персонажа, пусть даже в небольшой сюжетной истории. Кроме цикла *бадиа* «Пейзажи благословенности» Садриддин Салим Бухари является автором таких произведений как «Свет исходящий от благословенной Бухары», «Личность, которым гордится человечество», «*Калом илмининг султони*», состоящий из двух частей, «Самарканд- ты колыбель святых», «Насриддин которого мы не знаем или был ли Насриддин приверженцем тариката», «Время не седеет» которые являются *бадиа* с высочайшим уровнем художественности.

Третья глава диссертации называется «**Некоторые особенности художественного мастерства поэта**» и состоит из двух разделов. В первом главе главы, озаглавленной как «Жанр, размер, рифма в поэзии Садриддина Салима Бухари», исследуются жанры, размер, рифма, характерные для творчества поэта. Большинство стихов Садриддина Салима Бухари написано в жанре поэзии, состоящей из четырех строф. Сотни произведений поэта, такие как «Тоска», «Древняя крепость», «Белое письмо», «Шутка», «Письмо», «Мать» являются доказательством наших мыслей.

Радифные газели поэта «Оставим», «Усталость», «Не извлек урока» доказывают то, насколько умелым газелеписцем был поэт.

Ғазаб бирлан итоб этмай табассум айласанг, шул дам

В – – – / В – – – / В – – – / В – – –

*На оламда, ишон дилбар, итоб бирлан газаб қолгай*⁴⁴.

В – – – / В – – – / В – – – / В – – –

Эта газель написанная в размере «*Ҳазажи мусаммани солим*» начинается и заканчивается словами «*Бугун бизни талаб этдинг, кўнгулда бу талаб қолгай*», в котором заметно искусство *радд ул матлаъ*. Это состояние связано с тем, что поэт подчеркивает мысль, резонирует тон стихотворения, поэт не может выйти из-под влияния раннего настроения. Ведь первые строки-это основа появления стихотворения на свет. Газели поэта хотя и невелики по количеству, но ценны соответствием требованиям жанра, высотой художественности, глубиной содержания.

Садриддин Салим Бухари продолжил традиции классической поэзии в создании газели, рубаи. Еще один жанр, который использовал поэт-жанр *марсия* (стихотворение, посвященное чьей-либо памяти). В отличие от

⁴⁴Садриддин Салим Бухарий. Ҳикматдир дунё. – Т.: Фафур Фулом номидаги НМИУ, 2011. – Б.138.

классических марсии, Садриддин Салим Бухари писал марсии в размерах поэтической системы бармак. В отличие от большинства поэтов, его марсии обращены не только к людям, но и к вещам, местам. Это подтверждают такие марсии поэта как “*Кўмилган ҳовузларга марсия*”, “*Йўқолган китобларга марсия*”. То, что поэт писал марсии на вещи и места конечно же, было новаторством в узбекской марсии. Он создал газели, марсии, рубайи, литературные алла, четверостишие.

В творчестве поэта господствовала поэтическая система бармак, иногда прибегая к поэтической системе аруз, поэт вообще не применял размеры свободной поэтической системы. Большинство его стихотворений написано на простом *хиджоли* 7, 9, 11 стихотворной системы бармак. Но есть также много стихов, созданных со сложным размером. У поэта есть серия стихов, в некоторых из этих серий, которые объединяют более одного стихотворения, используются как простые, так и сложные размеры бармака. Первые стихи из стихотворного цикла “*Мирзо Азими Сомий Бўстоний сўзи*” написаны в сложном слоговом размере 7-4, 11-10; последующие строки в простом слоговом размере 7, 9, 11. Как отмечает литературовед Г.Мурадов, “большинство стихотворений Садриддина Салима Бухари, написанных на бармак, состояло из строф, каждая строфа состояла из 4 строк. Обычно система рифмовки имела вид, а-б-а-б”⁴⁵. В стихах встречаются характерные для четверостиший формы рифмы. Следует отметить, что в строфах одного стихотворения есть разный порядок рифмовки.

Принимая во внимание специфику узбекской поэзии, можно видеть, что существуют следующие порядки рифм, характерные для четырехчастного стиха: 1) а-б-а-б; 2) а-а-а-а; 3) а-б-б-а; 4) а-а-а-б; 5) а-б-д-б; 6) а-а-б-б. В стихах поэта есть все проявления порядка рифм. Как и у большинства поэтов, в одном стихотворении Садриддина Салима Бухари, состоящем из четырех строф, есть несколько различных порядков рифмы.

“Рифма называется *мукаяд*, если она заканчивается *равий*, и абсолютной рифмой, если она продолжается после *равий*”⁴⁶. В поэзии Садриддина Салима Бухари есть и эти два вида рифмы. Рассмотрев систему рифмовки поэзии поэта, мы пришли к выводу, что нельзя привести пример стихотворения, написанного на основе рифмы мукаяд или абсолютной рифмы. Эти два вида рифмы также встречаются в каждом стихотворении. Иногда эти два вида рифмы встречаются параллельно в одной и той же строфе стихов:

Дунёдаги барча милтиқлар
Юрагимни олмоқда нишон.
Дунёдаги барча қўшиқлар
*Юрагимга бўлмоқда қалқон*⁴⁷.

⁴⁵ Murodov G'. Yorum'lik odami. – Buxoro: Durdona, 2016. – B. 42.

⁴⁶ Ҳожиаҳмедов А. Мумтоз бадиият малоҳати. – Т.: Шарқ НМК, 1999. – Б.197.

⁴⁷ Садриддин Салим Бухорий. Бухорога Бухоро келди. – Т.: Ма'навият, 1999. – Б.71.

“Милтиқлар-қўшиқлар” как абсолютная, “нишон-қалқон” как рифма мукаяд обеспечили мелодичность строф. Очевидно, что порядок рифм в поэзии поэта своеобразен, однако встречается также и свободная рифма.

Второй раздел третьей главы называется «Мастерство поэта в применении средств художественного изображения». В этом разделе были подвергнуты анализу стихи поэта, относящиеся к пейзажной лирике и считаются пейзажными тогда, когда приводятся как изображения как места, так и природы. Пейзажная лирика занимает особое место в поэзии Садриддина Салима Бухари. Такие стихи поэта как “Баҳор”, “Қор қопланар куй билан”, “Ой нурида қоқади қанот”, “Каллак тутнинг бўйи чўзилди”, “Моҳтобсиз сўлим кеча”, “Рангинг бугун бўлмиш заъфарон”, “Қор”, “Шилдир-шилдир оқяпти ариқча”, “Майсалар оқади қирлар тўшида” достойны анализа как образцы пейзажной лирики.

Просматривая стихи, воспевающие времена года, можно увидеть, что Садриддин Салим Бухари с особой любовью описывает каждое время года. Если посмотреть на творчестве большинства поэтов, то трудно встретить стихи о лете. Больше воспевались весна и осень, но лето описывалось даже меньше, чем зима. В отличие от большинства поэтов Садриддин Салим Бухари одинаково воспевал четыре времени года. Обратим внимание на стихотворение "Лето":

*Минора турибди ҳансираб,
Қайдан келмоқда эпкин?
Минора турибди ҳансираб,
Елпиган лайлакмикин?*

О летней жаре поэт вообще не говорит ни слова. Одышка минарета символизирует изображение знойного лета. Благодаря искусству ташхис минарет оживает, аист олицетворяется. Между тем, во второй строке абзаца используется *таджохули ориф*. Мастерство поэта заключалось в том, что он уместо использовал слово “эпкин”. Если бы использовалось слово "ветер", ситуация, связанная с дуением ветра, не была бы так ясно передана.

В этом разделе также обосновано, что мастерство поэта проявляется в обогащении формы и содержания посредством уместного применения художественных искусств. На самом деле поэт не планирует применение художественного искусства. Он представляет своему читателю стихотворение, которое является продуктом воображения и созерцания, которое возникает в присутствии его духа. Художественные искусства открываются как мастерство поэта в процессе занятия наукой или образованием. Поэзия Садриддина Салима Бухари – обладателя врожденного таланта, заслуживает признания своей художественной зрелостью, и в них занимают важное место художественные искусства.

*Ким сени ёр этди, ёр бўлди оқибат,
Ким сени зор этди, зор бўлди оқибат.
Эй Бухоро! Бу не ҳикматдур, ажаб,
Ким сени хор этди, хор бўлди оқибат!⁴⁸*

⁴⁸ Садриддин Салим Бухорий. Дурдоналар. – Бухоро: “Бухоро”, 2005. – Б.23.

Мастерство поэта причина в том, что в вышеупомянутых строках использовалось сразу несколько искусств: *анафора*, *нидо*. Эти художественные приемы позволили поэту подчеркнуть, усилить мысль; усовершенствовать тон стихотворения.

“*Каломи жомий андог каломдурки, ўгут, ҳикмат ва замон-у биродарлардин шикоят киби бир нима била шира-ю зеб берилган бўлур*”⁴⁹. В первом примере есть учение, мудрость, но нет изображения, похожей на жалобу на время, на товарищей. Уникальность так называемого *каломи жомий*, сформированного Садриддином Салимом Бухари, в том, что поэт не жалуется на время, на близким. Поэт выражает жалобу по-другому, потому что понимает, что время принадлежит Аллаху и что нельзя быть недовольным временем.

На первый взгляд жалоб нет, но изъяны во времени, в людях выражены таким образом: *шикоят киби бир нима била шира-ю зеб берилган*. Это показывает, что поэт смог полностью сохранить своеобразие *каломи жомий*, используемое в классической поэзии:

*Сенга қараб тош отганга нон от, болам,
Бойлигини қизгонганга кон от, болам,
Шафқатли бўл, шавкатли бўл, настлик этма,
Обрўйингдан куйганларга шон от, болам*⁵⁰.

Наряду с художественными искусствами, используемыми большинством поэтов, такими как *тавзеъ*, *тажоҳули ориф*, *ташхис*, *интоқ*, *ташбеҳ*, *талмеҳ*, *такрир*, в стихах поэта также встречаются художественные искусства, характерные для классической поэтики, такие как *каломи жомий*, *издивож*, *чор дар чор*, *мазҳаби каломий тавзеъ*. Это свидетельствует о всестороннем знании поэтом классической поэтики. Следует признать, что поэт в своих произведениях уместно использовал *илми бадеъ*, созданных в размере поэтической системы бармак.

ВЫВОДЫ

В 70-80-е годы XX века в узбекскую поэзию вошли поэты-патриоты, любящие свой народ, что и было исторической необходимостью. Двуязычный поэт, писатель, публицист, переводчик Садриддин Салим Бухари творил как один из поэтов в этом ряду и оставил после себя уникальную поэзию, прекрасные *бади*. Анализируя художественность, характерное для его творчества, можно сделать следующие выводы:

1. Садриддин Салим, создавая образ Бухарского поэта, через него утверждал, что поэзия-это божественное благословение, что поэзия священна до Судного дня, что к ней следует относиться беспристрастно, и сам жил как поэт. По идейно-художественной зрелости как талантливый, патриотичный поэт занял достойное место в узбекской поэзии.

2. Поэт, используя народное устное поэтическое творчество, писал стихи, близкие народу по духу, привнося в поэзию народные мотивы, народные

⁴⁹ Атоуллоҳ Ҳусайний. Бадоеъ ус-саноеъ – Т.: Адабиёт ва санъат, 1981. – Б.136.

⁵⁰ Садриддин Салим Бухорий. Дурдоналар. – Бухоро: “Бухоро”, 2005. – Б.64.

выражения, усиливая народность в произведении. Используя мотив цивилизации, он выражал в своей поэзии национальность. Продолжая традиции классической поэзии, он продвигал идеи тасаввуфа.

3. Садриддин Салим Бухари при поддержке этой традиции писал на узбекском и таджикском языках. Искусно писал *татаббуъ* на газели Джалалуддин Руми и Машраба. В своих газелях уместно использовал такие фонетические явления, как *васл*, *имола*. Как переводчик, он сам переводил свои стихи. Стал известен как переводчик персидско-таджикского, прямого перевода с немецкого.

4. Творчество поэта тематически богато, он расширил круг тем новой узбекской поэзии. Проза Садриддина Салима Бухари, уделяла серьезное внимание двум важным аспектам, порождающим художественность: образа и образности, обогатила систему образов узбекской поэзии образами бухарцев и бухарцев. В поэзии поэта для выражения чувств любви к Узбекистану, матери, Аллаху создан образ Родины, матери, чистого человека. Только через образ дерева раскрылось мастерство поэта в создании образа.

5. *Бадиа* в узбекской литературе развивалось во второй половине XX века. Хотя этот жанр был некоторым образом изучен, гармония формы и содержания в нем не исследовалась. В *бадиа* Садриддина Салима Бухари, которые были созданы им писателем, освещены такие вопросы, как сюжет, конфликт, композиция форма; проблема, тема, традиция, идея, которые обеспечивали единство формы и содержания.

6. Поэт писал в основном в размере поэтической системы бармак в четырехстрочной строфе, типичной для современной поэзии. В некоторых своих стихах он также использовал порядок из трех-пяти, шестнадцати строфы. Садриддин Салим Бухари обращаясь к жанрам классической лирики газель, марсия, рубаи; фольклора алла, четверостишие, сумел создать их прекрасные образцы.

7. Основным размером для поэзии Садриддина Салима Бухари были простые и сложные размеры поэтической системы бармак, причем широко использовались простые размеры. Поэт писал газели и рубаи в размерах *хазадж* и *рамал бахри*. Следует отметить, что поэт мало творил в поэтической системе аруз, совсем не творил в свободном размере.

8. Поэт использовал красочные образы рифмы. Он сочинял как можно более полные рифмы, но в его стихах также встречается светлая рифма. В то время как наша классическая лирика в газели и рубаи сохранила порядок рифмы, в стихах, которые написаны в бармаке, эффективно использованы такие красочные формы рифмы, как a-b-a-b; a-b-d-b; a-a-b-b; a-b-b-a

9. Стихи поэта, относящиеся к пейзажной лирике, также смогли показать отношение человека к обществу, воспевая природу. Поскольку пейзаж относится не только к природе, но и к изображению вещей, места, созданного руками человека, в поэзии Садриддина Салима Бухари широко используются оба вида пейзажа.

10. Садриддин Салим Бухари изучал традиции классической поэзии и умело использовал средства художественного изображения в своих стихах на

в размерах бармак и аруз. Наряду с художественными искусствами, используемыми большинством поэтов, такими как *тавзеъ*, *тажоҳули ориф*, *ташхис*, *интоқ*, *ташбеҳ*, *талмеҳ*, *такрир*, он также использовал малоиспользуемые художественные приемы, такие как *ружуъ*, *каломи жомий*, *мазҳаби каломий*, *чор дар чор*. Эти средства художественного изображения служили для красивого и неповторимого выражения выводов поэта.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/04.06. 2021.Fil.72.09 ON AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

AZIMOVA MUKHABBAT SAMADOVNA

THE ARTISTICITY OF SADRIDDIN SALIM BUKHARI'S WORK

10.00.02 – Uzbek literature

**DISSERTATION ABSTRACT
for scientific degree Doctor of Philosophy (PhD) in Philology**

Bukhara – 2024

The theme of the dissertation for scientific degree Doctor of Philosophy (PhD) in Philology was registered under № B2023.2.PhD/Fil3324 by the Supreme Attestation Commission at the Ministry higher education, science and innovations of the Republic of Uzbekistan.

The dissertation has been accomplished at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and “ZiyoNet” Information-educational portal (www.ziynet.uz)

Scientific supervisor:

Sharipova Laylo Frunzeyevna

Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents:

Davronova Shohsanam G‘aybulloevna

Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

Ochilov Ergash Zokirovich

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Leading organization:

Samarqand State University

The dissertation defense will be held on “_____” _____ 2025 at _____ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 at Bukhara State University (Address: 100118, 11. Muhammad Iqbol street, Bukhara. Phone: (+998-65) 221-29-14; Fax: (+998-65) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number _____). (Address: 100118, 11. Muhammad Iqbol street, Bukhara. Phone: (+998-65) 221-29-14).

The dissertation abstract is distributed on “_____” _____ 2024.

(Mailing report № _____ on “_____” _____ 2024)

Y.S.Saidov

Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

A.R.Axmedov

Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Candidate of Philological Sciences, Professor

D.Z. Rajabov

Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to highlight the skill of the poet of Bukhara, translator, scientist Sadriddin Salim Bukhari in the field of genre content, subject-content, the unity of form and content, the characteristics of the size and the use of artistic depiction.

The object of the research work. Sadriddin Salim Bukhari's "My white bird", "White swallow", "My cute bird", "Man of Light", "Handkerchief", "Bukhara Came to Bukhara", "The world is a wisdom", "Selected Works" collections were selected as the main sources of the dissertation.

Scientific novelty of the research work consists of the following:

the factors that influenced the formation of Sadriddin Salim Bukhari's poetic worldview and the evolution of his work, which led to the strengthening of the nationality in his poetry, the promotion of Sufic ideas through the continuation of traditions related to classical poetry, have been clarified;

the beautiful ghazals and poems of the poet in two languages; the continuation of the traditions of writing tatabbu on the ghazals of Jalaliddin Rumi and Mashrab, the poet's skill in translating his works as well as examples of world literature into a second language, the world of themes related to his poetry, the system of images he created is associated with Bukhara and the Bukharians, the skill of creating an image using the tree symbol as an example have been clarified;

the unity of form and content in poet's "badia"s is illuminated by problem, theme, tradition, idea that are related to content and aspects specific to the form, such as rhythm, subject, conflict, composition; it is justified that the poet wrote poems of four lines in each quatrain, turning to such genres as ghazal, marsya, rubai, quatrains;

it is highlighted that, simple and complex dimensions of the barmak poetic system lead the poetry of Sadriddin Salim Bukhari; although there are cases of using the "aruz" poetic system, free size was not used; the presence of a certain consistency in the use of rhyme and artistic imagery in his poetry is covered in terms of traditionalism, continuity and innovation.

Implementation of the research results.

Based on the scientific results obtained during the process of identifying the characteristics of Sadriddin Salim Bukhari's artistic creation:

The factors that influenced the formation of the evolution, poetic worldview in the work of Sadriddin Salim Bukhari, the increase of nationalism in the poet's poetry through them, the continuation of the traditions of classical poetry, and the conclusions related to the sufic ideas were used by Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi completed in 2021-2023 IZ-2021020813 in the practical project "Creating a multilingual multimedia collection based on the study and promotion of Alisher Navoi's work abroad" (No. 04/1 of the Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi dated October 24, 2024 - reference number 3011). As a result, it was possible to enrich the content of Uzbek

poetry in terms of the system of genres, issues of tradition, succession, innovation, and sufic interpretations.

scientific and theoretical views that the poet wrote beautiful ghazals in both languages; continued the tradition of writing tatabbu on the ghazals of Jalaliddin Rumi and Mashrab, his skill in translating his works into a second language, along with translation from examples of world literature, the world of themes characteristic of his poetry, and the fact that the system of images he created is associated with Bukhara and the Bukharians, the skill of creating an image using the example of a tree symbol was used in the implementation of the fundamental scientific project No. FA-F1-005 “Research into the history of Karakalpak folklore and literary studies” (2017-2020) carried out at the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (Certificate No. 458/1 of the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated November 22, 2023). As a result, the improvement of the goal envisaged by the project on the artistic quality of Uzbek poetry was achieved;

illumination of the unity of form and content in the poet’s badia in aspects inherent in the form, such as rhythm, plot, conflict, composition, the fact that the poet wrote poems from four lines, turned to such genres as ghazal, marsya, rubai, quatrains were used to prepare scripts for television and radio programs of the Bukhara Regional Television and Radio Company “Assalom, Buxoro” and “Najot bilimda” (Reference No. 02-09-312 of the Bukhara Regional Television and Radio Company dated November 9, 2023 year). As a result, further development of the content of materials prepared for these television programs was achieved, and their scientific accuracy and popular science value was ensured.

the fact that simple and complex dimensions of the barmak poetic system are dominant in the poetry of Sadiriddin Salim Bukhari; he did not use the free poetic system, even though there are weights typical of the Aruz poetic system. The presence of a certain consistency in the use of rhyme, means of artistic representation in his poetry in the context of traditionalism, continuity and innovation are used in the activities of literary circles "Nilufar" at the Bukhara regional branch of the Writers' Union of Uzbekistan (Certificate No. 40 of the Bukhara regional branch of the Writers' Union of Uzbekistan dated October 10, 2023). As a result, the scope of activities of literary circles, spiritual and educational events and creative evenings has been expanded.**The outline of the thesis.** The work consists of an introduction, three main chapters, conclusion and a list of references, with a total volume of 139 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; part I)

1.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy she'riyatida barmoq she'riy tizimi vaznlari va qofiya // Miasto Przyszłości. – Polsha, Vol 46, 2024. – P. 227-2300. ISSN(online) 2544-980X. Impact Factor: 9.2.

2.Azimova M.S. Sadridin Salim Bukhari – Translator. International Journal of Languages Learning and Applied Linguistics. Volume 2, No 11, Nov., 2023. - P.1-5. ISSN (online) 2835-1924(E). Impact Factor: 6.949.

3.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy – essenavis. Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi. 2022-yil 11/4-son. – B.105-107. (10.00.00;№21)

4.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy ijodida g`azal janri. Buxoro davlat universiteti ilmiy axborotnomasi. 2023-yil 1-son. – B.349-351. (10.00.00;№1)

5.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy she'riyatida tut obrazi. O'zbekiston Milliy axborot agentligi O'zA ilm-fan bo'limi elektron jurnali. 2012-yil, dekabr. – №12. – B.197-20.

6.Азимова М.С. Садриддин Салим Бухорий эсселари мавзуси. “Ученый XXI века” международный научный журнал, № 3 (94), 2023 г., - С. 82-85.

7.Azimova M.S. Buxoroning she'riy xaritasi. Филология фанлари доктори, профессор Шоира Нематовна Ахмедова таваллудининг 60 йиллиги муносабати билан ўтказилган халқаро илмий конференция материаллари. Бухоро, 2020 йил 24-26 декабрь. – Б.243-246.

8.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy – tarjimon. “Zamonaviy o'zbek adabiyotshunosligining dolzarb masalalari”. Respublika ilmiy-amaliy anjumani. Guliston, 2022-yil 15-16-aprel. – B.165-169.

9.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy ijodida adabiy etnografizmlar ifodasi. Tilning leksik-semantik tizimi, qiyosiy tipologik izlanishlar va adabiyotshunoslik Respublika konferensiya muammolari materiallar to'plami.VI, 2014. – B. 295-296.

II bo'lim (II часть; part II)

10.Azimova M.S. Sadridin Salim Bukhary as a Great Essay Writer. AMERICAN Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education. Volume 02, Issue 01, 2024. - P.441-443.

11.Azimova M.S. Buxoriy ijodida Buxoro tarixi mavzusi. “Buxoro tarixi masalalari (Eng qadimgi zamonlardan hozirgacha)” mavzusida respublika miqyosidagi ilmiy-amaliy konferensiya materiallari to'plami. – Buxoro: 2024-yil, 10-may. – B.304-307.

12.Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy she'riyatida badiiy san'atlar. “Ayniy vorislari” xalqaro elektron jurnali. 2023-yil 1(1)-son. – B-82-85.

13. Azimova M.S. Sadridin Salim Buxoriy she'riyatida badiiy san'atning o'rni. Filologiyaning umumnazariy masalalari Respublika ilmiy-amaliy anjumani. Buxoro, 2021-yil. – B.390-393.

14. Azimova M.S. Obidalarni kuylagan muarrix shoir. “Davlat tili taraqqiyot va milliy yuksalish mezonlari” mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – Buxoro, 2020-yil 16-oktabr. – B.548-550.

15. Azimova M.S. She'riyat bog'ini bezagan shoir // Kitobda: Sharif shahar shoiri (Taniqli shoir va tarjimon, tasavvufshunos olim Sadridin Salim Buxoriy hayoti hamda ilmiy-ijodiy faoliyatiga chizgilar). – Buxoro: Durdon, 2016. –B.235-243.

16. Azimova M.S. Xalq ijodi – ilhom manbayi. “Buxoro mavjlari” jurnali 3-son, 2013-yil. – B.43-45.

